

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **69 (1951)**

Heft 87

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gekl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstar: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Edelmetallkontrolle. Contrôle des métaux précieux. Controllo dei metalli preziosi. (1276—1293; 5817—5833).  
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle - Prescriptions de l'Office fédéral du contrôle des prix - Prescrizioni dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi:

N° 496: Höchstzulässige Preise für Nahrungsmittel. — Prix maximums des denrées alimentaires. — Prezzi massimi delle derrate alimentari.  
N° 774 B/51: Höchstpreise für Heizöle. — Prix maximums des huiles de chauffage. — Prezzi massimi dell'olio combustibile.

Tunisie: Rétablissement des droits de douane afférents à certains produits textiles.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 15 000 mit Nachrücken zu 5¼% verzinslich, bei 4 Wochen Verspätung 5¼%, Maximalzins 6¼%, auf 1. April und 1. Oktober, im II. Rang auf der Liegenschaft Sektion III, Parzelle 2294 des Grundbuchs Basel-Stadt, mit Wohnhaus Margarethenstrasse 72, haltend 2 a 16,5 m<sup>2</sup>, Schuldner die Ehegatten Wilhelm Niederhauser und Emma geb. Keller, von Basel, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 16. März 1951 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert einem Jahr, d. h. bis 21. März 1952, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst der vorstehend genannte Inhaberschuldbrief nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 193<sup>1</sup>)

Basel, den 20. März 1951. Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.

Es wird vermisst das Sparbüchlein Nr. 2619 der Basellandschaftlichen Kantonalbank, Agentur Allschwil, lautend auf Paul Pelloni. Der unbekannte Inhaber dieses Sparbüchleins wird aufgefordert, dasselbe innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 227<sup>1</sup>)

Liestal, den 10. April 1951. Obergerichtskanzlei.

Es werden vermisst:

- Inhaber-Sparheft der St.-Gallischen Kantonalbank, St. Gallen, Nr. 328994 mit einem Guthaben von Fr. 9098.35 per 31. Dezember 1950.
- Inhaber-Aktien Nrn. 233—312 der Export AG., St. Gallen.
- Folgende Werttitel der Schweizerischen Spar- und Kreditbank St. Gallen: 20 Stammaktien: 2 Zertifikate Nrn. 4776/7 über je 10 Stammaktien Nrn. 96751/70 zu Fr. 25 nom. mit Coupons Nr. 1 u. ff.; 4 Genußscheine A, Nrn. 38843/46, zu Fr. 500 nom., lautend auf Bänder Ernest, d'Olivier, Fully; 12 Stammaktien: 1 Zertifikat Nr. 4775 über 10 Stammaktien Nrn. 96741/50 und 2 Einzelaktien Nrn. 25355/56 zu Fr. 25 nom. mit Coupons Nr. 1 u. ff.; 2 Genußscheine A, Nrn. 18735/6, zu Fr. 100 nom.; 2 Genußscheine A, Nrn. 38841/2 zu Fr. 500 nom., lautend auf Bänder Catherine, Hoirie, Fully.
- Inhaberschuldbrief Nr. 4355, Rheineck, im Betrage von Fr. 1200, datiert vom 20. Mai 1942, lastend auf dem Grundstück Nr. 350 des Konrad Höhener, Sattler, Feldstrasse, Rheineck.
- Inhaberschuldbriefe: Nr. 6460, Wil, von Fr. 8000, datiert vom 20. November 1915; Nr. 6461, Wil, von Fr. 7000, datiert vom 20. November 1915; Nr. 7993, Wil, von Fr. 14 000, datiert vom 18. November 1927, lastend auf der Liegenschaft des Alois Ruckstuhl, Kataster-Nr. 507 an der Scheffelstrasse in Wil.
- Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 4038, Bronschhofen, im Betrage von Fr. 5000, datiert vom 6. November 1905, lastend auf der Liegenschaft von Jean Flachsmann Erben, Kataster-Nrn. 1220, 1287, 1368, 1383, 1545, 1572 und 1650 in Bronschhofen.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziffern 1—3 binnen 6 Monaten und Ziffern 4—6 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziffern 1—3 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziffer 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Unterrheintal, in Au, und Ziffern 5 und 6 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden.

St. Gallen, den 13. April 1951. (W 235<sup>1</sup>)

Die Rekurskommission des Kantonsgerichtes.

Es werden vermisst:

1. 2590 Aktien mit Couponsbogen der Tarbouches Trust A.G., mit Sitz in Zug, und zwar 180 Einzelstücke Nrn. 1733, 1734, 1765—67, 4641—50, 5040, 5048, 5049, 5082—88, 5099, 5100, 6701—03, 6766, 6767, 7361—63, 74101—200, 75226—60, 76073—77, 80275—79,

sowie 241 Zehnerstücke Nrn. 10311—30, 10611—80, 10781—90, 12001 bis 12010, 13221—30, 13291—300, 13441—80, 13501—10, 13531 bis 13540, 13591—600, 14071—210, 14351—60, 14371—90, 14441—60, 14561 bis 14570, 15991—16000, 16671—80, 16761—800, 18431—40, 18461—500, 18531—40, 18791—800, 19311—20, 19841—60, 20221—50, 21041—90, 21591—600, 23061—100, 23201—10, 27331—40, 28211—30, 28551—60, 29121—30, 31211—40, 32841—50, 32921—30, 33431—40, 33481—510, 34111—20, 34531—40, 35691—700, 35761—70, 35861—70, 35921—30, 37041—60, 37201—10, 37231—40, 37901—80, 38051—70, 38471—80, 38491 bis 38500, 38531—40, 39141—60, 40281—90, 40711—60, 40901—41010, 41031—70, 41641—50, 41661—70, 41711—20, 41811—30, 42251—60, 42571 bis 42590, 44551—60, 44851—60, 45111—20, 45241—50, 45841—60, 46241 bis 46430, 46651—60, 46661—70, 46681—90, 47081—90, 47151—80, 50791 bis 51160, 51191—230, 51721—30, 52831—50, 52871—80, 53571—80, 54001 bis 54040, 54071—110, 54171—80, 54481—90, 55221—30, 55461—70, 55851 bis 55860, 56361—70, 56381—400, 56461—70, 57641—60, 57711—30, 57851 bis 57860, 58071—100, 58861—70, 58981—59010, 59131—40, 59151—60, 59351—60.

2. 5800 Couponsbogen allein, von Aktien der Tarbouches Trust A.G., in Zug, und zwar 115 Zehnerstücke Nrn. 13191—200, 18171—90, 18511—20, 18831—40, 19701—10, 21641—60, 23351—60, 24021—30, 24181—90, 25031 bis 25040, 25171—80, 25191—200, 25481—90, 25581—90, 25691—700, 25841 bis 25850, 25881—90, 26301—10, 26361—70, 26621—30, 26941—50, 27321 bis 27330, 27361—70, 27441—50, 27751—60, 28081—110, 28151—60, 28401 bis 28410, 29911—60, 31821—30, 31921—30, 31971—60, 32561—70, 32581 bis 32590, 33021—30, 33101—10, 33441—60, 33911—20, 34271—80, 34431 bis 34440, 35651—70, 35901—10, 35991—36000, 38151—60, 38651—60, 40291—300, 41071—110, 41491—530, 42331—40, 42551—60, 43251—60, 44331—40, 44371—80, 44411—20, 44701—10, 44771—90, 45121—30, 45171 bis 45190, 46741—90, 46821—30, 46971—80, 47031—40, 47101—10, 48261 bis 48170, 48561—70, 51731—40, 51751—820, 53161—80, 53471—90, 55211 bis 55225, 55431—60, 55601—10, 55651—70, 56301—10, 56331—40, 56401 bis 56420, 56551—60, 59011—20, 59031—40, 59961—80,

sowie 4650 Einerstücke Nrn. 905—09, 914—16, 1171—75, 1231, 1258 bis 1260, 1341, 1356—58, 1383—89, 1391—400, 1726—32, 1735—42, 1801 bis 2000, 2022—27, 2044—53, 2066, 2090—93, 2611—13, 2657, 2658, 2921 bis 2930, 3101—200, 3481—90, 3553, 3566, 3573, 3574, 3739, 3740, 3763 bis 3765, 3767—70, 3901—4000, 4123, 4125, 4128—30, 4144—48, 4471—91, 4562—65, 4571—80, 4721—30, 4811—20, 4858, 4859, 4911, 4912, 4967 bis 4970, 5004—28, 5062—66, 5101—200, 5225, 5281—90, 5348—52, 5481 bis 5500, 5519—23, 5549—58, 5562, 5563, 6030, 6310, 6331—35, 6341—47, 6607, 6608, 6612—16, 6636—45, 6660, 6684—92, 6704—12, 6740—45, 6756—65, 6821—30, 7052, 7053, 7077—81, 7194—96, 7256—62, 7270—72, 7275—77, 7283, 7327—30, 7337—43, 7379—88, 7401—03, 7406—15, 7431—35, 7441, 7468—71, 7473—500, 7931—40, 7951—60, 7966, 7994—99, 8023, 8024, 8059—65, 8080, 8082, 8083, 8105, 8134—66, 8168—72, 8196—98, 8251—62, 8601—40, 8661—71, 8748, 8749, 8751—65, 8776, 8793—98, 9406—10, 9446 bis 9455, 9471—78, 9784, 9792, 9808—11, 9814, 9815, 9818, 9820, 9821, 9920, 9921, 9925, 9926, 9961, 9962, 65501—600, 65901—66000, 66201—300, 66465—81, 67101—200, 67301, 67821—40, 67861—80, 67899, 67900, 68141 bis 68160, 68201—300, 68401—69200, 69261—300, 69381—400, 69461—70, 69472—700, 69741—900, 69961—70000, 71035, 71038—40, 71081—85, 71600, 72421—24, 72448, 72501—600, 73001—200, 74001—100, 74201—400, 74506—14, 74601—700, 75061—80, 75101—200, 75681—90, 75693—95, 76021, 76026—30, 76032—39, 76095—100, 76601—800, 76805—900, 77042, 77048—60, 77068, 77070—72, 77095—104, 77115—19, 77218—23, 77298 bis 77314, 77355—59, 77456—59, 77462—70, 77481, 77502, 77684, 77685, 77690, 77983, 77984, 78501—600, 78706—09, 78711—30, 78881—90, 79021, 79083—87, 79456—59, 79480—500, 79901, 79968—77, 80001—30, 80133 bis 80142, 80183, 80280—84, 80495—500, 80680—99, 80756—65, 80809 bis 80813, 81001—14, 81048—51, 81057—66, 81080—99, 81150—59, 81701, 81702, 82111, 82188, 82189, 82226—33, 82239—50, 82274; 82275, 84491, 84553—62, 84626—35.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden hiermit aufgefordert, die oben erwähnten Aktien und Couponsbogen binnen sechs Monaten von der ersten Auskündigung beim unterzeichneten Richteramt vorzuweisen, ansonst sie als kraftlos erklärt werden. (W 225<sup>1</sup>)

Zug, den 6. April 1951. Kantonsgerichtspräsidium Zug:  
i. V. Dr. Hs. Straub, Vizepräsident.

Folgende Schuldbriefe werden als vermisst gemeldet:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 1000, datiert den 16. September 1933, Pfand. Bussnang Band 36, Seite 332, Nr. 92, ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Otto Ziegler, Landwirt, Bänikon, heutiger Pfand Eigentümer: Alwin Ziegler, Landwirt, Bänikon.

2. Schuldbrief von Fr. 560, datiert den 14. Mai 1925, Pfandp. Bussnang Bd. 33, Seite 63, Nr. 94, Schuldner und Pfandigentümer: Jakob Pfister, Stickerie, Feiltschen, ursprünglicher Gläubiger Thurgauische Kantonalbank Weinfelden.

3. Schuldbrief von Fr. 2005, datiert den 18. Mai 1934, Pfandp. Bussnang Bd. 36, Seite 421, Nr. 45, Schuldner und Pfandigentümer: Hermann Kolb, Landwirt, Himmenreich-Märwil, ursprünglicher Gläubiger Thurgauische Kantonalbank Weinfelden.

Die allfälligen Besitzer der vorgenannten Schuldbriefe werden hiermit aufgefordert, dieselben innert der Frist eines Jahres, seit der ersten Auskündigung, beim unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftlosklärung erfolgt. (W 223<sup>3</sup>)

Weinfelden, den 9. April 1951.

Der Präsident des Bezirksgerichtes Weinfelden: Dr. P. Engeli.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber der vermissten 3½%-Obligation von Fr. 500 der Stadt Winterthur, ausgegeben 1903, Nr. 15 423, mit Coupons per 15. Dezember 1944 ff., oder wer sonst über diesen Titel Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen sechs Monaten, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst die Obligation als kraftlos erklärt würde. (W 236<sup>1</sup>)

Winterthur, den 13. April 1951.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Substitut: Dr. Brunner.

Il pretore di Lugano Città, avv. Sergio Guglielmoni, sull'istanza 9/10 aprile 1951 della Banca della Svizzera Italiana, in Lugano; ed in relazione agli art. 981 e segg. C. O., diffida lo sconosciuto detentore del mantello dell'obbligazione da nom. 500 fr., 3½%, comune di Lugano, Energia Elettrica della Verzasea, N° 400, andato smarrito, a volerlo produrre a questa pretura entro il 20 ottobre 1951; sotto comminatoria di ammortamento. (W 228<sup>1</sup>)

Lugano, 10 aprile 1951.

Il pretore: Avv. Sergio Guglielmoni.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung.

Herra G. m. b. H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 78 vom 5. April 1951, Seite 822), Waren aller Art usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hermann Rappaport wohnt nach wie vor in Zürich 7.

11. April 1951.

Magnus-Verlag und Werbedienst A. G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. März 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herausgabe von Druck-Erzeugnissen aller Art, insbesondere auch auf dem Gebiete des Werbedienstes, und kann sich an anderen Unternehmungen im In- und Auslande beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Rudolf Hug, von Weiningen, in Zürich. Geschäftsdomizil: Feldstrasse 122 in Zürich 4.

11. April 1951.

Glärnisch-Verlags- und Annoncen G. m. b. H. (Glaernsch-Éditions et Publicité s. à r. l.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1951, Seite 538), Herausgabe von Zeitungen, Zeitschriften und Büchern usw. Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 3. April 1951 ist die Gesellschaft aufgelöst worden. Die Liquidation wird unter der Firma Glärnisch-Verlags- und Annoncen G. m. b. H. in Liquidation (Glaernsch-Éditions et Publicité s. à r. l. en liquidation) durchgeführt. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Oktober 1950 sind an die neue Aktiengesellschaft «Glärnisch-Verlag AG.», in Zürich, übergegangen. Hans Herrmann führt nicht mehr als Geschäftsführer, sondern als Liquidator Einzelunterschrift.

11. April 1951.

Glärnisch-Verlag AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. April 1951 eine Aktiengesellschaft. Gegenstand und Zweck der Gesellschaft sind Herausgabe von Zeitungen, Zeitschriften und Büchern, Beteiligung an oder Übernahme von Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art, besonders auch des Druckereigewerbes und des Erwerbes und des Verkaufes von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 200 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der «Glärnisch-Verlags- und Annoncen G. m. b. H. in Liquidation», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Oktober 1950, wonach die Aktiven Fr. 143 001.70 und die Passiven Fr. 43 001.70 betragen, zum Preise von Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch Brief, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Johann Herrmann, von Rohrbach (Bern), in Zürich. Geschäftsdomizil: Arbenzstrasse 20 in Zürich 8.

11. April 1951.

Protestantische Presse-Genossenschaft, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1950, Seite 14). Hans Aeschbach, Dr. Edwin Müller, Erwin Wacker, Hans Scheidegger und Dr. Kurt Meyer sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Johanni, von Jenins (Graubünden), in Zürich, ist nun Aktuar. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden Johannes Messikommer, von Uster, in Zürich, als Präsident, Eugen Scholl, von und in Zofingen, als Vizepräsident, Emil Blumer, von Glarus, in Zürich, als Quästor, und Ferdinand Sigg, von Dörfingen, in Zürich, als Beisitzer. Präsident Johannes Messikommer führt Kollektivunterschrift mit Eugen Scholl oder Emil Blumer oder Rudolf Johanni oder Ferdinand Sigg. Neues Geschäftslokal: Gutenbergstrasse 6 in Zürich 2 (bei Max Bühler).

11. April 1951. Automobile, Autoreparaturwerkstätte.

Meisterhans & Pfister, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1950, Seite 3306), Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Automobilen. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Hans Meisterhans aufgelöst. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Rudolf Pfister, von Uster, in Zürich 3, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt; dieser führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Die Firma lautet Meisterhans & Pfister, Inhaber R. Pfister.

11. April 1951.

APA Prospekt A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1949, Seite 2302), Prospekt- und Reklameauslagen usw. Christian Monod und Kurt Messmer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

11. April 1951. Technische Erzeugnisse, Schleifmittel, Armaturen usw.

Armin Kündig, in Zürich (SHAB. Nr. 222 vom 23. September 1947, Seite 2762). Der Geschäftsbereich wird wie folgt umschrieben: Export von technischen Erzeugnissen, Verkauf von Schleifmitteln, Armaturen und industriellen Bedarfsartikeln. Neues Geschäftslokal: Sihlquai 278.

11. April 1951. Velos, Zubehör.

A. Knutti, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Albert Knutti, von Därstetten (Bern), in Zürich 3. Handel en gros mit Velos und deren Zubehör. Wasserschöpfli 60.

11. April 1951. Restaurant.

Karl Ging, in Thalwil (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1935, Seite 215), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

11. April 1951.

Einkaufsgenossenschaft vereinigter Merceriegrossisten (E. M. G.), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1937, Seite 1427). Max Steiner-Tacchella ist nicht mehr Präsident und Geschäftsführer; er bleibt Mitglied der Verwaltung. Präsident und Geschäftsführer ist nun Dr. Richard Welti. Neues Geschäftslokal: Konradstrasse 5, in Winterthur 1 (bei der Firma Welti & Cie.).

11. April 1951.

Auto A. G. Central, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1951, Seite 331). Willi Kindlimann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Robert Gisiger, bisher Delegierter und Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an Gisela Gisiger geb. Beeskow, von Selzach (Solothurn), in Zürich.

11. April 1951.

Internationaler Verband der Hotel- und Restaurant-Angestellten, Landesverein Schweiz, Hilfsverein, gegründet in Genf 1877, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 270 vom 17. November 1932, Seite 2683). Franz Bauer ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Kassier in den Vorstand gewählt worden Nicolas Stoffel, von und in Zürich. Der 1. und der 2. Vorsitzende und der Kassier zeichnen unter sich je zu zweien. Neues Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 103 in Zürich 6 (bei Nicolas Stoffel).

12. April 1951. Türen, Fenster, Baumaterialien, Liegenschaften usw.

Ernst Göhner Aktiengesellschaft, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 68 vom 22. März 1949, Seite 762). Die Generalversammlung vom 4. April 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Ernst Göhner A. G. Zweck der Gesellschaft sind Betrieb einer Fabrik für Holzbearbeitung, Türen- und Fensterfabrik, Erwerb von ähnlichen Unternehmungen, An- und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Immobilien, Hypotheken und anderen Vermögenswerten, Ueberbauung von Grundstücken für eigene oder fremde Rechnung, Import und Export von und Handel mit Baumaterialien aller Art sowie Holz und Holzprodukten, Vermittlung solcher Geschäfte und Beteiligung an Unternehmungen irgend welcher Art. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 3 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 3000 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000.

12. April 1951.

Dreschgenossenschaft Gossau-Zch, in Gossau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. August 1950 eine Genossenschaft. Sie hat den Zweck, ihren Mitgliedern das Dreschen und das Fräsen von Holz in gemeinsamer Selbsthilfe zu ermöglichen, indem sie eine Putzdreschmaschine mit kombinierter Holzfräse mit elektrischem Antrieb anschafft und diese ihren Mitgliedern zur Benützung zur Verfügung stellt. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 50. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder solidarisch. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Präsident, Aktuar und Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Vorstand gehören an: Ernst Homberger, von und in Gossau (Zürich), als Präsident; Albert Gremiger, von Dürnten (Zürich), in Gossau (Zürich), als Aktuar, und Edwin Spühler, von und in Gossau (Zürich), als Verwalter. Geschäftslokal: bei Ernst Homberger.

12. April 1951. Mechanische Bestandteile usw.

PAKAR AG. (PAKAR SA.) (PAKAR Ltd.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1950, Seite 334), Fabrikation und Vertrieb von chemischen Bestandteilen usw. Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma PAKAR AG. in Liq. (PAKAR SA. en liq.) (PAKAR Ltd. in liq.) durch Michel Wierusz-Kowalski, nunmehr wohnhaft in Paris, durchgeführt; er führt nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern als Liquidator Einzelunterschrift. Die Unterschriften von Kurt Raschle und Dr. Alois Schärli sowie die Prokura von Ruth Hoffmann geborene Moser sind erloschen. Adresse: avenue St-Mallarmé 13, Paris 17<sup>e</sup> (bei Michel Wierusz-Kowalski. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 2. März 1951.))

12. April 1951.

Vereinigung schweizerischer Pflastersteinproduzenten «Prodali», in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1950, Seite 1774). Die Generalversammlung vom 7. März 1951 hat die Statuten abgeändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

12. April 1951.

City-Druck A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1949, Seite 2854). Walter Leu, Mitglied des Verwaltungsrates, ist zugleich kaufmännischer Geschäftsführer. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden August Stropel, nun wohnhaft in Zürich. Er ist jetzt technischer Geschäftsführer.

12. April 1951.

Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Aussersihli, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016);  
Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Enge, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016);  
Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 154);  
Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Rathausplatz, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016);  
Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Rigiplatz, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1950, Seite 2461);  
Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Seefeld, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1950, Seite 2461);

**Schweizerische Kreditanstalt, Depositenkasse Unterstrass, in Zürich 6** (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1950, Seite 2016), Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt», mit Hauptsitz in Zürich 1, Edgar R. Zurlinden, von Zofingen, in Zürich, und Felix Wilhelm Schulthess, von Zürich, in Meilen, sind zu stellvertretenden Mitgliedern der Generaldirektion ernannt worden. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

12. April 1951  
**Brevitt Schuh-Service AG.**, in Zürich (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1950, Seite 2366), Handel mit Schuhen aller Art usw. Arthur Atlas, Alois Odermatt und Dr. Giovanni Wenner sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die an Werner Nussbaum erteilte im Handelsregister nicht eingetragene Prokura sind erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Ernst Glettig, von Wattwil (St. Gallen), in Zürich.

12. April 1951. Waren aller Art usw.  
**Kommerz-Kontor G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1950, Seite 1870), Ueberseehandel mit Waren aller Art usw. Die Gesellschafterversammlung vom 9. März 1951 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet **AVALOR GmbH**.

12. April 1951.  
**Baugenossenschaft Rhelnuau**, in Rheinau (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1945, Seite 18). August Stotz ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in die Verwaltung und zugleich zum Präsidenten mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Emil Saner, von Beinwil (Solothurn), in Rheinau. Geschäftsdomizil: Breitenweg 354 (bei Emil Saner). 12. April 1951.

**TUREGUM Versicherungsgesellschaft**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1950, Seite 1065). Dr. Walter Zollinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Max Biberstein, von Olten, in Zürich.

12. April 1951.  
**Immobilien AG. zur alten Universität Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1949, Seite 1723). Walter Leu, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

12. April 1951.  
**Aktien-Gesellschaft des Winterthurer Stadtanzelger**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1950, Seite 1662). Friedrich Kunz-Bryois ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied und Vizepräsident des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Walter Schurter, von und in Zürich.

12. April 1951.  
**Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera)**, Sitz des Direktoriums in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2287), und rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Die Prokura von Robert Unkauf ist erloschen.

12. April 1951.  
**Schweizerische Nationalbank (Banque nationale suisse) (Banca nazionale svizzera)**, Agentur in Winterthur 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1950, Seite 2287) und rechtlichem und administrativem Sitz in Bern. Die Prokura von Robert Unkauf ist erloschen.

12. April 1951.  
**Gemeinnützige Baugenossenschaft Männedorf in Lq.**, in Männedorf (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1949, Seite 174). Albert Bindschedler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift als Liquidator ist erloschen.

12. April 1951. Baugeschäft.  
**Balthasar Bürgli**, in Zürich (SHAB. Nr. 117 vom 22. Mai 1950, Seite 1318), Baugeschäft. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Bürgli geb. Röthlin, von Lungern (Obwalden), in Zürich.

12. April 1951. Schuhwaren, Schuhreparaturwerkstätte.  
**Eugen Frick**, in Zürich Inhaber dieser Firma ist Eugen Walter Frick, liechtensteiner Staatsangehöriger, in Zürich 11. Schuhreparaturwerkstätte und Handel mit Schuhwaren. Winterthurerstrasse 360.

12. April 1951. Technische Neuheiten.  
**Erwin Wolfer**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erwin Wolfer, von Maur (Zürich), in Zürich 4. Fabrikation von und Handel mit technischen Neuheiten. Langstrasse 43.

12. April 1951. Autotransporte.  
**Fritz Bosshard**, in Winterthur (SHAB. Nr. 276 vom 24. November 1949, Seite 3054), Autotransporte. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Albert Isliker-Egger», in Winterthur, erloschen.

12. April 1951. Autotransporte.  
**Albert Isliker-Egger**, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Albert Isliker-Egger, von Winterthur, in Winterthur 3. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Isliker-Egger, von und in Winterthur. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fritz Bosshard», in Winterthur, übernommen. Autotransporte (Sachen). Köhlbergstrasse 15.

12. April 1951. Vermögensverwaltungen, Beteiligungen usw.  
**Guaranty AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 11. April 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Tätigkeit von Finanz- und Handelsgeschäften, insbesondere die Verwaltung von Vermögen und die Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000 und zerfällt in 100 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Raimondo Mantovani, italienischer Staatsangehöriger, in Mailand, als Präsident; Dr. Adolfo M. Boeri, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich; Pierre von Ernst, von und in Bern; Pierre Tillmann, von Rütli bei Lyssach (Bern), in Bern, und Alfred P. A. Roberty, von Basel und Moudon, in Lausanne. Die Verwaltungsratsmitglieder Mantovani, Präsident; Dr. Boeri und von Ernst führen Einzelunterschrift. Die Verwaltungsratsmitglieder Tillmann und Roberty sind nicht zeichnungsberechtigt. Geschäftsdomizil: Nüscherstrasse 9 in Zürich 1.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

12. April 1951. Möbel, Tapeziererei, Sattlerei.  
**Emil Dardel**, in Aarberg, Betrieb des Café du Commerce und Sattlerei (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1922, Seite 1706). Die Firma hat den

Betrieb des Café du Commerce aufgegeben. Sie betreibt nun eine Möbelfabrikation, Tapeziererei und Sattlerei.

Bureau Bern

11. April 1951. Bäckerei usw.  
**A. Immoos**, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Alois Immoos, von Morschach (Schwyz), in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Bäckerei und Konditorei. Waldeckstrasse 30.

11. April 1951. Buchdruckerei.  
**Josef Kleiner**, in Bern, Buchdruckerei (SHAB. Nr. 47 vom 27. Februar 1942, Seite 454). Die Firma wird infolge Ueberganges des Geschäftes an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «J. Kleiner», in Bern, welche Aktiven und Passiven übernimmt, gelöscht.

11. April 1951. Buchdruckerei.  
**J. Kleiner**, in Bern. Inhaber der Firma ist Max Josef Kleiner, von Bonfol, in Bern. Einzelprokura wird erteilt an Josef Anton Kleiner, von Bonfol, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Josef Kleiner», in Bern. Buchdruckerei, Monbijoustrasse 121.

12. April 1951. Kolonialwaren, Futtermittel.  
**Alf. Studer**, in Oberscherli, Gemeinde Köniz. Inhaber der Firma ist Alfred Studer, von Zäziwil, in Oberscherli, Gemeinde Köniz. Kolonialwaren- und Futtermittelhandlung, Post Niederscherli.

12. April 1951. Wirtschaft.  
**Gottfr. Kiener**, in Habstetten, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Gottfried Kiener, von Bolligen, in Habstetten, Gemeinde Bolligen. Betrieb der Wirtschaft «Zum Rössli».

12. April 1951.  
**Internum-Bau A.G.**, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. März 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und den Verkauf von Liegenschaften, den Handel mit solchen und die Erstellung von Um- und Neubauten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000; eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 60 000 einbezahlt. Die Veröffentlichungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Joseph Brunner, von Aesch (Luzern), als Präsident; Hans Wernli, von Henggart (Zürich), als Sekretär; Fritz Binggeli, von Wahlen, als Beisitzer; alle in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Mühlemattstrasse 70 (in gemieteten Räumen).

12. April 1951.  
**Aktiengesellschaft für Wärme-Anlagen Bern**, in Bern (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1951, Seite 27). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 6. April 1951 wurde der Zweck erweitert und die Statuten entsprechend abgeändert. Zweck der Gesellschaft ist die Projektierung und Ausführung sowie die Uebernahme von Zentralheizungsanlagen jeder Art und sanitäre Installationen, die Herstellung oder der Erwerb von Apparaturen und Materialien für Zentralheizungen und sanitäre Installationen oder der Handel mit solchen, der Erwerb, die Pacht oder die Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, welche zur Erreichung des Gesellschaftszweckes dienlich sind und die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher oder gleicher Art.

12. April 1951. Getränke.  
**Brama A.G.**, in Bern, Getränkefabrikation (SHAB. Nr. 90 vom 19. April 1949, Seite 1016). Die Verwaltungsräte Albert Mäder (bisher Präsident) und Walter Lipp (bisher Vizepräsident) sind zurückgetreten; ihre Unterschriften und die Prokura von André Flisch sind erloschen. Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. März 1951 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Brama A.G. in Lq. durch den verbleibenden Verwaltungsrat Ernst Ingold, als Liquidator, durchgeführt. Er zeichnet einzeln; seine Kollektivunterschrift ist erloschen. Neues Domizil: Bundesgasse 30 (bei Notar Alfred Salzmann).

12. April 1951. Stahl usw.  
**Unisteel A.G.**, in Bern, Import und Verkauf für die ganze Schweiz als alleinige Agentin von Stahl und metallurgischen Produkten der «United Steel Companies Limited», in Sheffield, usw. (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1950, Seite 2078). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Vizepräsident Dr. Charles Georg Heinen infolge Demission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden in der Generalversammlung vom 11. April 1951 gewählt: Adolf Roesti (bisher Direktor), und Dr. iur. Theophil von Mandach, von und in Bern. Die beiden neuen Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates.

Bureau Interlaken

12. April 1951. Gips- und Malergeschäft.  
**Paul Kleeb**, in Goldswil, Gemeinde Ringgenberg, Gips- und Malergeschäft (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1945, Seite 2698). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

12. April 1951.  
**Darlehenskasse Saxeten**, in Saxeten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 141 vom 19. Juni 1948, Seite 1721). Aus der Verwaltung ist der Aktuar Hans Seematter infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: Arnold Seematter, von und in Saxeten. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv je zu zweien.

Bureau de Porrentruy

12 avril 1951. Pierres fines.  
**Gaston Périat**, à Fahy. Le titulaire est Gaston Périat, fils d'Albert, de et à Fahy. Percage de pierres fines pour l'horlogerie.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

12. April 1951. Haushaltartikel, Schuhe.  
**Walter Zulauf**, in Münsingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Zulauf, geb. 1917, von Rohrbach, in Münsingen, Handel mit Haushaltartikeln und Schuhen, Bahnhofstrasse 13.

Bureau Thun

9. April 1951.  
**Elektrische Bahn Steffelsburg-Thun-Interlaken, rechtsufrige Thunerseebahn** (Compagnie de chemin de fer électrique Steffelsburg-Thoune-Interlaken, rive droite du lac de Thoune), in Thun, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1949, Seite 367). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1950 über die ausserordentliche Generalversammlung wurde im Sinne von Art. 735 OR das Aktienkapital von Fr. 2 080 600 auf Fr. 1 040 300 herabgesetzt durch Abschreibung der 1200 Stammaktien von Fr. 10 auf Fr. 5 je und der 17106 Prioritätsaktien im I. Rang und der 3580 Prioritätsaktien im II. Rang von Fr. 100 auf Fr. 50. Die Prioritätsaktien im I. und II. Rang wurden zusammengelegt und in Stammaktien von Fr. 100 umgewandelt, und zwar erhalten die 17106 Prioritätsaktien im I. Rang zu Fr. 50 8553 Stammaktien zu Fr. 100 und die 3580 Prioritätsaktien im II. Rang zu Fr. 50 1790 Stamm-

aktien zu Fr. 100. Die 1200 von Fr. 10 auf Fr. 5 herabgesetzten Stammaktien wurden in 60 Stammaktien zu Fr. 100 umgewandelt. Das Aktienkapital wurde durch Ausgabe von 8000 neuen Prioritätsaktien zu Fr. 100, welche auf den Inhaber lauten und voll einbezahlt sind, auf Fr. 1 840 300 erhöht. Es ist nun eingeteilt in 10 403 Stammaktien zu Fr. 100 und 8000 Prioritätsaktien zu Fr. 100. Die Prioritätsaktien geniessen die in den Statuten vorgesehenen Privilegien hinsichtlich der Dividende und des Anteils am Reingewinn. Alle Aktien lauten auf den Inhaber. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

4. April 1951. Käseerei, Schweinemästerei.

**Alois Amrein**, in Sursee, Käseerei und Schweinemästerei (SHAB. Nr. 144 vom 25. Juni 1931, Seite 1391). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind per 1. Mai 1940 übergegangen an die neue Firma «Alois Amrein Sohn», in Sursee.

4. April 1951. Molkerei, Schweinemästerei.

**Alois Amrein Sohn**, in Sursee. Inhaber dieser Firma ist Alois Amrein Sohn, von Gunzvil, in Sursee. Er hat auf den 1. Mai 1940 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alois Amrein», in Sursee, übernommen. Molkerei und Schweinemästerei.

11. April 1951. Schuhe.

**Anton Baumann**, in Sempach, Schuhhandlung (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1950, Seite 74). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind per 1. März 1951 übergegangen an die neue Firma «Anton Baumann», in Sempach.

11. April 1951. Schuhe.

**Anton Baumann**, in Sempach. Inhaber dieser Firma ist Anton Baumann, Sohn, von und in Sempach. Er hat auf den 1. März 1951 Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Anton Baumann», in Sempach, übernommen. Schuhhandlung und Schuhreparaturwerkstätte.

11. April 1951. Mercerie, Bonneterie.

**Friedrich Fischer**, in Perlen, Gemeinde Buchrain, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1930, Seite 1970). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind per 12. März 1951 an die bereits eingetragene Einzelfirma «R. Fischer», in Perlen, Gemeinde Buchrain, übergegangen.

11. April 1951. Mercerie, Bonneterie, Stoffe, Coiffeur usw.

**R. Fischer**, in Perlen, Gemeinde Buchrain (SHAB. Nr. 41 vom 18. Februar 1938, Seite 382). Der Inhaber dieser Firma hat auf den 12. März 1951 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Friedrich Fischer», in Perlen, Gemeinde Buchrain, übernommen. Die Firma verzweigt nun als Geschäftsnatur: Handel mit Mercerie, Bonneterie und Stoffen, sowie Vertrieb von Unterwäsche; Damen- und Herrencoiffeurgeschäft.

11. April 1951.

**Käsergenossenschaft Aesch**, in Aesch (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2575). Hans Herzog ist als Kassier aus dem Vorstände ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Neuer Kassier ist Anton Zeder, von und in Aesch (Luzern). Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar.

11. April 1951. Kleider, Stoffe.

**M. Tschümperlin**, in Hochdorf, Verkauf von Kleidern und Stoffen (SHAB. Nr. 106 vom 8. Mai 1946, Seite 1374). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. April 1951. Holzwaren.

**W. Vonarburg**, in Ebikon, Holzwarenfabrikation usw. (SHAB. Nr. 50 vom 29. Februar 1944, Seite 490). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Schwyz — Schwytz — Svitto

11. April 1951. Bau- und Möbelschreinerei.

**Anton Holdener und Söhne**, in Unteriberg. Anton Holdener senior, Josef Holdener, Anton Holdener junior, Paul Holdener und Eduard Holdener, alle von Oberiberg, in Unteriberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. April 1951 begonnen hat. Bau- und Möbelschreinerei.

11. April 1951. Oelgemälde, Teppiche.

**Frau Elisabeth Schwyter-Jöge**, in Goldau, Gemeinde Arth. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Elisabeth Schwyter-Jöge, von Lachen, in Goldau, Gemeinde Arth. Der Ehemann, Emil Schwyter, von Lachen, in Goldau, Gemeinde Arth., führt Einzelprokura. Handel mit Oelgemälden und Teppichen. Steinerbergstrasse.

11. April 1951.

**Buoffenwasser-Genossenschaft (Buwa) Oberiberg**, in Oberiberg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche bezweckt, die sogenannten Buoffenbrunnen zu fassen und in die verschiedenen Liegenschaften der Gemeinde Oberiberg zu leiten, den Mitgliedern und anderen Interessenten Trinkwasser zu verabfolgen, ein Hydrantennetz zu erstellen und soweit möglich und nötig, zu speisen. Die Statuten datieren vom 29. Oktober 1950/31. März 1951. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Publikationsorgan ist das kantonale Amtsblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern. Martin Holdener, von und in Oberiberg, ist Präsident; Josef Steiner, von und in Oberiberg, Vizepräsident; Josef Marty junior, von und in Oberiberg, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

11. April 1951. Messer- und Stahlwaren.

**Severin Cozzio-Kuster**, in Bäch, Gemeinde Freienbach, Vertretung von Messer- und Stahlwaren (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 678). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

11. April 1951.

**Möbel-Wallmann**, in Alpnachdorf. Inhaber ist Karl Wallmann, von und in Alpnach. Handel mit Möbeln und Wäscheausstreuern. Beim Bahnhof.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

12. April 1951.

**Kalk- und Steinfabrik A.-G.**, in Beckenried (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1948, Seite 1914). Die Unterschrift des technischen Direktors Emil Honegger ist erloschen. Der kaufmännische Direktor Franz Huber ist nun wohnhaft in Beckenried.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Châtel-St-Denis

9 avril 1951. Matériaux de construction, articles pour l'agriculture, la viticulture, etc.

**Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., Succursale de Châtel-St-Denis**, à Châtel-Saint-Denis. La société anonyme «Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.» dont le siège est à Lausanne, inscrite dans le registre du commerce de Lausanne le 28 juillet

1916 (dernière publication FOSC. du 5 avril 1951, page 824), a, par décision du conseil d'administration du 9 mars 1951 donné à l'agence de Châtel-St-Denis le caractère d'une succursale. La société a pour but la reprise, la constitution et la continuation des maisons de commerce Gétaz, Romang, Ecoffey, à Vevey, et Alfred Ecoffey, à Lausanne; la fabrication et le commerce des matériaux de construction et des articles concernant l'agriculture et la viticulture, ainsi que le commerce d'autres articles, notamment le commerce des bois, le commerce des appareils sanitaires et de la robinetterie, le commerce et la pose des carrelages et revêtements. La succursale est engagée soit par les signatures individuelles de Edouard Gétaz, de la Tour-de-Peilz, à Vevey, administrateur-délégué, et Pierre Bovon, de la Tour-de-Peilz et Château d'Oex, à la Tour-de-Peilz, directeur-technique, soit par la signature collective des fondés de pouvoir Charles Goerlitzer, de Lausanne, à Vevey, et Armand Bovon, de Château d'Oex et La Tour-de-Peilz, à Vevey. Bureaux de la succursale: au «Bas de la Ville», dans ses locaux.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

11. April 1951. Elektrothermische Apparate usw.

**BRUWA A.-G.**, in Welschenrohr. Fabrikation von und Handel mit elektrothermischen Apparaten usw. (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1951, Seite 442). Der Vizepräsident Walter Brunold ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; dessen Unterschriftsberechtigung ist erloschen.

##### Bureau Breitenbach

11. April 1951.

**Dreier & Cie., Hammerwerk**, in Kleinlützel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1946, Seite 1735). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Josef Dreier aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Franz Dreier, von und in Kleinlützel, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Dreier & Cie., Hammerwerk, Kleinlützel**, Inhaber: Franz Dreier. Gebäude Nr. 137 in Kleinlützel.

11. April 1951. Buchdruckerei, Papeterie, Verlag.

**Jeger-Möll**, in Breitenbach, Buchdruckerei, Papeterie und Verlag (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1944, Seite 2876). Einzelprokura wird erteilt an Josef Jeger, von Meltingen und Breitenbach, in Breitenbach.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

10. April 1951. Import, Export.

**Solimex A.G. (Solimex S.A.) (Solimex Ltd.)**, in Grenchen, Import und Export von Waren aller Art, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1950, Seite 999). Die Firma wird nach beendigtem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

12. April 1951.

**Chemische Fabrik Schärer & Schläpfer A.G.**, in Grenchen (SHAB. Nr. 98 vom 29. April 1947, Seite 1163). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. April 1951 wurde das Aktienkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 140 000 erhöht durch Ausgabe von 40 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 140 000, eingeteilt in 140 Namenaktien zu Fr. 1000.

##### Bureau Lebern

11. April 1951. Bürstenwaren.

**H. Schwägli**, in Bellach. Inhaber der Einzelfirma ist Hugo Schwägli, von und in Bellach. Fabrikation von und Handel mit Bürstenwaren. Tellstrasse 197.

##### Bureau Olten-Gösgen

9. April 1951. Elektroartikel.

**Hans Mathys**, in Däniken, Elektroartikel, in Konkurs (SHAB. Nr. 212 vom 11. September 1950, Seite 2326). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

9. April 1951. Grabsteinrenovationen, Wandschmuck, Lederwaren.

**Hans Kammer**, in Obergösgen. Inhaber dieser Firma ist Hans Kammer, von Lauterbrunnen, in Obergösgen. Grabsteinrenovationen. Vertrieb von Wandschmuck und Lederwaren. Im Hard.

9. April 1951.

**Solothurner Handelsbank, Filiale Olten**, Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1948, Seite 2563), Aktiengesellschaft mit Hauptplatz in Solothurn. Emil Schenker, Vizepräsident, ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Vizepräsident wurde das bisherige Verwaltungsratsmitglied Robert Lerch, von Rüegsau (Bern), in Grenchen, gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. An Ernst von Arx, von und in Egerkingen, Mitglied des Verwaltungsrates und Präsident der Filialkommission, wird Kollektivunterschrift zu zweien für die Zweigniederlassung Olten erteilt.

9. April 1951. Bureaubedarf.

**W. Häusler-Zepf**, in Olten, Schreibmaschinen, Bureauöbel, Bureauartikel, Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 115 vom 20. Mai 1948, Seite 1399). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind auf Grund der Bilanz vom 1. Januar 1951 an die neue Aktiengesellschaft «W. Häusler-Zepf A.-G.», in Olten, übergegangen.

9. April 1951. Bureaubedarf.

**W. Häusler-Zepf A.G.**, in Olten. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 4. April 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist Handel mit und Vertretung in Schreibmaschinen, Rechenmaschinen, Bureauöbeln und sämtlichen Bureauartikeln sowie der Betrieb einer Spezialreparaturwerkstätte für Schreibmaschinen und Rechenmaschinen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Uebnahmevertrag vom 16. März 1951 das Geschäft der erloschenen Einzelfirma «W. Häusler-Zepf», in Olten, mit Aktiven und Passiven, gemäss Uebnahmebilanz per 1. Januar 1951, wonach die Aktiven (Waren, Kasse, Debitoren usw.) 541 898.48 Franken und die Passiven (Banken, Kreditoren, Darlehen usw.) Fr. 401 765.71 betragen, zum Preise von Fr. 140 132.77, von welchem Fr. 70 000 durch Hingabe von 70 voll liberierten Gesellschaftsaktien an den Sacheinleger auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht und Fr. 70 132.77 in Kontokorrent gutgeschrieben werden. Die restlichen 30 Gesellschaftsaktien sind durch Verrechnung mit Guthaben bei der bisherigen Einzelfirma «W. Häusler-Zepf», in Olten, die in den oben angeführten Passiven begriffen sind, voll liberiert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Verwaltung besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören gegenwärtig

an Wilhelm Häusler, in Trimbach, Präsident; Marie Häusler-Zepf, in Trimbach, und Eduard Häusler, in Olten; alle von Gondiswil (Bern). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Ringstrasse 17.

10. April 1951. Chemisch-technische Produkte.

Rafol A.-G., in Olten, chemisch-technische Produkte (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1947, Seite 2340). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 2. Februar 1951 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angabe der Beteiligten ist die Liquidation durchgeführt. Mangels Zustimmung der kantonalen Wehrsteuerverwaltung kann jedoch die Löschung nicht vollzogen werden.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

9. April 1951.

Baugeschäft E. Berger, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Wwe. Emma Berger-Wyss, von Wattenwil, in Basel. Einzelprokura wurde erteilt an Erich Berger, von Wattenwil, in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven des nicht eingetragenen Geschäftes des Arnold Berger-Wyss, in Basel. Baugeschäft. Zürcherstrasse 172.

9. April 1951.

Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte (Société Suisse pour Valeurs de Métaux), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1949, Seite 1639). In den Verwaltungsrat wurden gewählt Charles R. Rudolph, in Küssnacht, und Dr. Arnold Spiess, in Zug, beide von Zürich.

10. April 1951. Rohstoffe usw.

Société Industrielle de Saint-Louis S. à r. l. in St. Louis, Filiale Basel, in Basel, Kauf von Rohstoffen und Manufakturprodukten usw. (SHAB. Nr. 174 vom 28. Juni 1950, Seite 1967). Neues Domizil: Markkircherstrasse 28.

10. April 1951.

Société Internationale de Placements, in Basel (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1951, Seite 332). Aus dem Verwaltungsrat sind der Präsident Carl Oswald und Louis Pfister ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Dr. Paul Wacker, von Basel, in Mur (Vully, Freiburg), als Präsident, Ernest T. Hoch, von Basel, in Zürich und der bisherige Direktor Dr. Charles E. Bourcart. Alle zeichnen zu zweien.

10. April 1951.

Verband schweiz. Konsumvereine (V. S. K.) (Union suisse des coopératives de consommation [U. S. C.] (Unione svizzera delle cooperative di consumo [U. S. C.]), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1948, Seite 2828). Zum Direktor wurde ernannt der bisherige Prokurist Peter Seiler. Prokura wurde erteilt an Emil Steiger, von Meilen (Zürich), in Basel. Beide zeichnen zu zweien. Die Prokuren von Ernst Siebenmann und Hermann Zeller sind erloschen.

10. April 1951. Vertretungen.

Frau Persitz-Besser, in Basel, Vertretungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1945, Seite 1006). Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma wurde am 26. Januar 1951 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1951. Maschinen usw.

E. Riesterer, in Basel, Handel mit Maschinen usw. (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1949, Seite 679). Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma wurde am 29. Januar 1951 der Konkurs erkannt. Nach Einstellung und Schluss des Konkursverfahrens wird die Firma, deren Geschäftsbetrieb aufgehört hat, von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1951. Lingerie.

H. Wyspa, in Basel, Handel mit Lingerie (SHAB. Nr. 62 vom 15. März 1950, Seite 701). Neues Domizil: Hutgasse 10.

11. April 1951.

Interessengemeinschaft von Klein- und Mittelbetrieben der chemisch-technischen Branche, in Basel (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1948, Seite 2650). Die Unterschrift des Geschäftsleiters Dr. Reinhold Steiner ist erloschen.

11. April 1951. Wirtschaft.

F. Hofmann, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1943, Seite 1994). Neues Domizil: Klybeckstrasse 240.

11. April 1951. Wirtschaft.

Frau Anna Meier, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1947, Seite 1568). Die Inhaberin heisst nun Anna Reicheicher.

11. April 1951. Gewebe usw.

Saweco A. G., in Basel, Fabrikation von Geweben und Stoffen usw. (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1950, Seite 1735). Die Unterschrift des Direktors Emil Graf ist erloschen. Dem Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Hans Moll wurde Einzelunterschrift erteilt.

11. April 1951. Elektrische Installationen.

Hans Obrist, in Basel, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1937, Seite 1850). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

#### Appenzel I.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

30. März 1951.

Leinen Textil GmbH., in Appenzel. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1951 und Statuten vom gleichen Datum wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt Fabrikation in der Schweiz, Kauf und Verkauf aller Textilartikel, hauptsächlich Taschentücher, Betrieb und Beteiligung an andern Unternehmungen. Die Dauer der Gesellschaft ist auf 50 Jahre beschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Georges Herbin, von Frankreich, in Cambrai, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000, Fernand Herbin, von Frankreich, in Paris, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000; die Firma «Georges et Fernand Herbin S. à r. l.», mit Sitz in Paris, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000, und Albert Dörig jun., von und in Appenzel, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Albert Dörig jun., von und in Appenzel, und Fernand Herbin, von Frankreich, in Paris, sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Kreuzhof, Gaiserstrasse.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

11. April 1951.

Konsumgenossenschaft «Avererin», in Sils i. D. (SHAB. Nr. 236 vom 8. Oktober 1948, Seite 2723). Aus dem Verwaltungsrat ist Emil Tischhauser ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Vizepräsident wurde der bisherige Beisitzer Mathias Conrad, von und in Scharans, bestellt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv zu zweien.

11. April 1951.

Milchproduzentengenossenschaft Maienfeld, in Maienfeld (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1947, Seite 1694). Aus dem Vorstand ist Hans Möhr-Tanner ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde in den Vorstand neu gewählt: Hans Tanner-Riedhauser, von und in Maienfeld. Die Unterschrift führen der Präsident, der Kassier und der Aktuar kollektiv zu zweien.

11. April 1951. Wäsche, Mercerie, Bonneterie usw.

Christian Mettier, in Arosa, Wäsche, Mercerie, Bonneterie usw. (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1932, Seite 1433). Diese Firma ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Sporthaus Sprecher, Arosa», in Arosa (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1221).

11. April 1951.

Lepontia Società di navigazione marittima, in Coira. Sotto questa ragione sociale si è costituita una società anonima i cui statuti portano la data del 7 aprile 1951. Oggetto e scopi della società sono: la compera, la vendita, la costruzione ed il commercio di navi, nonché l'esercizio marittimo e portuale; l'esercizio delle linee di viaggio e di trasporto mediante naviglio marittimo e portuale; l'esercizio di agenzie di viaggi e di trasporto per mare e per l'interno; le partecipazioni ad altre imprese similari. Il capitale sociale è di 1 000 000 fr., suddiviso in 100 azioni nominative da 10 000 fr. cadauna, liberato nella misura del 50% = 500 000 fr. Le pubblicazioni sociali sono fatte sul foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 a 5 membri, attualmente 3 che sono: Dr. Waldo Riva fu Dr. Antonio, da ed in Lugano, presidente; Bernardo Caverzasio fu Achille, da Coldrerio, in Mendrisio, vicepresidente, e ved. Annie Dollfus fu Dr. Ruggero nata Burckhardt, da Castagnola, in Kiesen (Bern). La società è vincolata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione. Domicilio presso Dr. J. Vieli, Engadinstrasse 30.

#### Aargau — Argovie — Argovia

12. April 1951.

Carrosserie Koenig Aarau, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Walter Koenig, von Basel, in Zürich. Herstellung, Umbau und Reparatur von Karosserien. Asylstrasse 15.

12. April 1951.

Walter Hediger Elektrische Installationen, in Ruppertswil. Inhaber dieser Firma ist Walter Hediger, von und in Ruppertswil. Elektrische Installationen. Am Dorfbach 197.

12. April 1951. Buchhaltungen, Bilanzen usw.

Murith & Cie., in Baden, Nachprüfung und Begutachtung von Buchhaltungen, Bilanzen, Vermögensverwaltung, Steuerberatung, Kontrollstelle (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1941, Seite 1014). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

12. April 1951. Hoch- und Tiefbau.

W. Steiner, in Laufenburg, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1950, Seite 816). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

12. April 1951. Gasthaus.

Hans Kiefer, in Rheinfelden, Betrieb des Gasthauses «Blume» (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1950, Seite 320). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufs erloschen.

12. April 1951.

Bau- und Garantverein der römisch-katholischen Kirche in Menziken, in Menziken, Vercin (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1939, Seite 1176). Die Unterschrift von Jean Bütler, Vizepräsident, ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt: Erhard Steinmann, von Trimbach (Solothurn), in Reinach (Aargau). Zeichnungsberechtigt ist der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar.

12. April 1951. Fahrräder, Motorfahrzeuge usw.

Rena A. G. Basel, Filiale Baden (Rena S. A. Bâle, Succursale de Baden), Zweigniederlassung in Baden. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Rena A. G. Basel (Rena S. A. Bâle) (Rena S. A. Basilea)», mit Sitz in Basel, welche den Handel, Import, Export, Kauf, Verkauf und Vertrieb von Fahrrädern, Motorfahrzeugen, Kinderwagen, Gartenmöbeln sowie Transportgeräten aller Art mit Einschluss sämtlicher Bestandteile und Zubehörden und den Betrieb eines Versandhauses für Waren aller Art bezweckt und am 14. Mai 1948 im Handelsregister Basel-Stadt eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1951, Seite 716) durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 12. März 1951 in Baden eine Zweigniederlassung errichtet. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch den Verwaltungsratspräsidenten Dr. Adolf Jann, von Ennetbürgen (Nidwalden), in Zürich, und den Verwaltungsratsdelegierten Walter Spengler-Aegler, von und in Basel, mit Einzelunterschrift, sowie durch das Verwaltungsratsmitglied Ernst Jann-Walker, von Ennetbürgen (Nidwalden), in Basel, und durch die Prokuristen Werner Hotz-Büchle, von Oberwil (Basel-Landschaft), in Münchenstein (Basel-Landschaft), und Edgar Zwysig, von Isenthal (Bern), in Basel, und Franz Koelliker, von Wolfwil (Solothurn), in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftslokal: Dynamostrasse 1.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

11 aprile 1951. Prodotti industriali, ecc.

Trasfer S. A., in Lugano, commercio di prodotti industriali, ecc. (FUSC. del 20 febbraio 1951, N° 42, pagina 443). Elio Andreoli e Alberto Rossi, presidente e segretario del consiglio d'amministrazione, già con firma collettiva, hanno ora firma individuale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

11 avril 1951. Pâtisserie, etc.

Grosjean-Deis, à Lausanne, pâtisserie, confiserie à l'enseigne: «Pâtisserie-confiserie Les Mouettes» (FOSC. du 22 juin 1942). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

11 avril 1951. Thés.

Mme Aloys Pasche & Cie, à Lausanne, thés en gros, société en commandite (FOSC. du 6 octobre 1949, page 2601). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 22 décembre 1950 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

11 avril 1951. Parquets.

J. Jeger et fils, à Lausanne, fourniture et pose de parquets, société en nom collectif (FOSC. du 17 octobre 1946, page 3032). La société est dissoute pour cause de faillite prononcée le 8 février 1951 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

11 avril 1951. Voitures d'enfants, jouets.

H. Michel, à Lausanne, commerce de voitures d'enfants et de jouets (FOSC. du 24 octobre 1949, page 2759). Par décision du 13 mars 1951, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

11 avril 1951. Thés, cafés, etc.

J. P. Blanchet, à Lausanne, thés, cafés et spécialités alimentaires (FOSC. du 30 septembre 1948, page 2644). Par décision du 15 mars 1951, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

11 avril 1951. Briquets, etc.  
de Meyenbourg & Cie, à Lausanne, représentation de briquets et allume-gaz marque «Lytic», etc., société en nom collectif (FOSC. du 10 mars 1950, page 659). La société est dissoute pour cause de faillite prononcée le 1<sup>er</sup> mars 1951 par le président du Tribunal du district de Lausanne.

11 avril 1951. Epicerie.  
A. Morard-Clerget, à Lausanne, épicerie à l'enseigne «Foresta» (FOSC. du 11 janvier 1950, page 94). Par décision du 5 avril 1951, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

11 avril 1951. Opérations de commission, courtage, etc.  
ALSAT S.A., à Lausanne, opérations de commission, courtage, etc. (FOSC. du 14 janvier 1943). La société est dissoute pour cause de faillite prononcée le 5 avril 1951 par le président du Tribunal du district de Lausanne. La procédure a été suspendue faute d'actif. Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 66, al. 2, O.R.C.

11 avril 1951. Assurances.  
C. Daccord, à Lausanne, bureau général d'assurances (FOSC. du 3 décembre 1940). Nouvelle adresse: rue du Midi 3.

11 avril 1951. Transports, etc.  
Lavanchy & Cie S.A., à Lausanne, transports en tous genres, etc. (FOSC. du 8 février 1949, page 382). Procuration, avec signature collective à deux avec l'un des administrateurs ou l'un des fondés de pouvoirs déjà inscrits, est conférée à Alfred Berney, de L'Abbaye et Collex-Bossy (Genève), à Lausanne.

11 avril 1951. Produits industriels.  
Jean-Pierre-Hugues Wassermann & Cie, à Lausanne, produits industriels, société en nom collectif (FOSC. du 29 décembre 1945, page 3286). Les bureaux sont transférés avenue Montchoisi 9.

11 avril 1951.  
Société des Applications Techno-Chimiques S.A., à Lausanne (FOSC. du 6 décembre 1948, page 3295). Les bureaux sont transférés avenue Montchoisi 9, dans les locaux de la société.

11 avril 1951. Immeubles.  
Clos Antagne S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 4 août 1947, page 2231). Les pouvoirs de l'administrateur Paul Gertis, démissionnaire, sont éteints et sa signature est radiée. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle, Charles Trivelli, de Morges, à Lausanne. Bureau transféré Petit Chêne 17 (chez l'administrateur).

11 avril 1951. Immeubles.  
Clos Arzier S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 30 juillet 1947, page 2180). Les pouvoirs de l'administrateur démissionnaire Paul Gertis sont éteints et sa signature est radiée. Charles Trivelli, de Morges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Petit Chêne 17 (chez l'administrateur).

11 avril 1951. Constructions métalliques.  
Eiholzer & Cie, à Lausanne, atelier de constructions métalliques, société en commandite (FOSC. du 14 décembre 1950, page 3209). La société s'est transformée en société en nom collectif dès le 1<sup>er</sup> avril 1951. L'associé commanditaire Adolphe Nydegger, allié Kunz, de Wahlern, à Lausanne, dont la commandite de 5000 fr. est éteinte, devient associé indéfiniment responsable. La raison sociale est modifiée en: Nydegger & Eiholzer. La société est engagée par la signature collective des associés.

12 avril 1951. Produits alimentaires, textiles, etc.  
J. Ph. Favre et R. C. Weber, à Lausanne. Joanny-Philippe Favre, allié Carrel, de France, à Lausanne, et Roger-Charles Weber, allié Favre, de Brüttelen (Berne), au Petit Lancy, commune de Lancy (Genève), ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1951. Commerce et représentation de produits alimentaires, textiles et marchandises de diverse nature. Place Chauderon 32.

12 avril 1951. Vêtements de travail, lingerie, etc.  
Bolle J., à Lausanne, représentations en vêtements de travail en tous genres, lingerie et sous-vêtements (FOSC. du 16 avril 1941). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

12 avril 1951. Articles de diverse nature.  
Jean A. Thelin, à Lausanne. Le chef de la maison est Jean-Antoine Thelin, séparé de biens de Florence née Campiche, de Bioley-Orjulaz, à Lausanne. Commerce, représentation et agent d'articles et marchandises de diverse nature. Avenue d'Ouchy 55.

12 avril 1951. Boulangerie, tea-room, etc.  
Jean Brand, précédemment à St-Sulpice (Vaud), boulangerie, épicerie et mercerie (FOSC. du 22 mai 1928). La maison a transféré son siège à Lausanne. Le titulaire est Jean Brand, allié Ruchti, de Urnsbach (Berne), actuellement à Lausanne. Le genre de commerce est modifié en: Boulangerie, pâtisserie et tea-room. Avenue d'Ouchy 27.

12 avril 1951. Restaurant.  
G. Ponnaz, à Lausanne. Le chef de la maison est Georges Ponnaz, allié Vimuktan, de Lavey-Morcles, Cully et Lutry, à Lausanne. Exploitation du «Café-Restaurant du Lumen». Grand-Pont 4.

12 avril 1951. Articles de nouveautés.  
M. Muller, à Lausanne, articles de nouveautés (FOSC. du 29 octobre 1940). La raison est radiée d'office pour cause de départ du titulaire.

12 avril 1951. Bar, tea-room.  
Bl. Brulhart, à Lausanne, bar, tea-room (FOSC. du 14 novembre 1940). La raison est radiée d'office pour cause de départ de la titulaire.

12 avril 1951.  
Société Immobilière des Fontenailles, à Lausanne, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 11 avril 1950, page 932). La raison sociale est radiée, l'administration fédérale des contributions ayant retiré son opposition.

#### Bureau de Payerne

12 avril 1951. Modes, chapellerie.  
Hélène Delacombaz-Comte, à Payerne, modes et chapellerie (FOSC. du 4 mars 1947, page 615). La titulaire confère procuration individuelle à son époux Marcel Delacombaz-Comte, d'Albeuve (Fribourg), à Payerne.

12 avril 1951.  
Société immobilière du Candélabre S.A., à Payerne (FOSC. du 16 juillet 1947, page 1999). Jeanne Peter, fille de Jules, femme d'Ernest Siegenthaler, de Schangnau (Berne), à Payerne, dûment autorisée par son mari, a été désignée comme fondée de procuration, avec signature individuelle.

#### Bureau de Vevey

10 avril 1951. Clés, serrures, machines.  
Siméca S.A., à Vevey, clés, serrures et machines (FOSC. du 24 novembre 1945, N° 276). Selon acte authentique et procès-verbal de son assemblée générale du 22 mars 1951, la société a décidé d'augmenter son capital et de le porter de 50 000 fr. à 100 000 fr. par l'émission de 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées par compensation de créances contre la société. Le capital est actuellement de 100 000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés sur ce point et sur d'autres non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de Charles Rossetti (jusqu'ici administrateur), nommé président et administrateur-délégué, et René Crottaz, membre (jusqu'ici président). La société est engagée par la

signature individuelle de l'administrateur-délégué ou d'un autre administrateur. Les bureaux de la société sont transférés à l'Usine des Bosquets, chemin du Verger.

11 avril 1951.  
S.A. pour la vente de machines d'entreprise (Baumaschinen-Verkaufs A.G.) (Equipment Sales Company Ltd), précédemment à Berne, société anonyme (FOSC. du 30 mai 1950, N° 123). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 février 1951, la société a décidé de transférer son siège à Territet, commune des Planches-Montreux. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ils portent la date originaire du 6 avril 1950. La société a pour but: la fabrication et le commerce, en Suisse et à l'étranger, de machines de tout genre, particulièrement de machines d'entreprise, de machines pour la construction de galeries, d'engins et d'outils de construction, ainsi que d'articles pour l'industrie. La société peut acquérir et conférer des brevets et des licences, s'intéresser à d'autres entreprises, vendre et acheter des terrains et des immeubles. Le capital social est de 100 000 fr., libéré de 20% (20 000 fr.) et divisé en 100 actions nominatives de 1000 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres, actuellement composé de Werner Kindler, de Bolligen, à Berne, président, et Emil Alder, de Hérisau, à Territet-Les Planches. Fritz Day, de Bâle, à Clarens-Le Châtelard, est nommé fondé de pouvoirs. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs ou du fondé de pouvoirs et d'un administrateur. Bureau: rue de Chillon 2, à Territet (dans ses locaux).

11 avril 1951. Horticulture, etc.  
Paul Gautier, à La Tour-de-Peilz, horticulteur, primeurs (FOSC. du 28 janvier 1933, N° 23). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

11 avril 1951. Epicerie, etc.  
Madame Paul Gautier, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la raison est Auguste Gautier, de Vich (Vaud), à La Tour-de-Peilz. Epicerie, primeurs. Avenue de Traménaz 2.

11 avril 1951. Quincaillerie, etc.  
Max Neyroud, à Territet-Les Planches. Le chef de la raison est Max-Gérard Neyroud, fils d'Arthur-Julien, de Chardonne, à Territet. Les Planches. Quincaillerie, articles de ménage, matériel d'arrosage. Route de Chillon 13.

11 avril 1951. Laiterie, épicerie, etc.  
M. Pernet, à La Tour-de-Peilz. Le chef de la raison est Marcel-Eugène Pernet, fils d'Auguste-Frédéric, d'Ormont-Dessus, à La Tour-de-Peilz. Laiterie, épicerie, charcuterie, vins. Grand-Rue 11 a.

12 avril 1951. Vins, liqueurs.  
P. Maillard & Cie. S. à r. l., à Vevey (FOSC. du 20 mars 1950, N° 66). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 10 avril 1951, la société a modifié ses statuts en ce sens que le capital social, libéré de 50%, ne se compose plus que d'une seule part de 20 000 fr. La société anonyme «Blank S.A.», à Vevey, pour une part de 19 000 fr., et Paul Maillard, pour une part de 1000 fr., ne sont plus associés. Ils ont chacun cédé leur part au nouvel associé Jean Tabin, de Grimont, à Lausanne, qui devient ainsi associé pour une part de 20 000 fr. L'associé Jean Tabin est nommé gérant avec signature individuelle, en remplacement de Jean Baruchet, démissionnaire, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints.

12 avril 1951.  
Société Immobilière de Bellaria, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1950, N° 18). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 avril 1951, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication. Le conseil d'administration est actuellement composé de Georges Brazzola, de Castel S. Pietro (Tessin), à Genève, président; Hubert Métrailer, secrétaire (jusqu'ici membre), et Armand Dumont (déjà inscrit). Les administrateurs Walter Stibbs, Guido Rondoni et Alain Burnat, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle du président Georges Brazzola ou par la signature collective des administrateurs Hubert Métrailer, secrétaire, et Armand Dumont.

Wallis — Valais — Vallee  
Bureau de St-Maurice

#### Complément.

Société anonyme l'Energie de l'Ouest-Suisse (E.O.S.), succursale de Martigny-Bourg (FOSC. du 11 avril 1951, N° 83, page 877). Date de la dernière publication: FOSC. du 15 janvier 1951, N° 11, page 117.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de La Chaux-de-Fonds

5 mars 1951. Transports, etc.  
Louis Mauron, à La Chaux-de-Fonds, transports, déménagements expéditions, garde-meubles (FOSC. du 27 avril 1949, N° 97). La raison est radiée par suite de remise du commerce. L'actif et le passif de la maison sont repris par «Charles Mauron», à La Chaux-de-Fonds, inscrit ci-après.

5 mars 1951. Transports.  
Charles Mauron, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de l'entreprise est Charles Mauron, de Sales, Ependes, Fribourg, à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de «Louis Mauron», à La Chaux-de-Fonds, ci-dessus radié. Entreprise de transports de personnes et de choses, déménagements, expéditions, garde-meubles. Rue de la Serre 37.

10 avril 1951. Cadran.  
Alduc S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication de cadrans métalliques et toutes opérations s'y rattachant (FOSC. du 7 février 1945, N° 31). La maison confère procuration individuelle à Bernard Fer, de Corsier sur Vevey, à La Chaux-de-Fonds.

Genf — Genève — Ginevra

10 avril 1951. Draperie.  
William Guerchet, à Genève, commerce de draperie, représentation et commission (FOSC. du 15 avril 1930, page 807). Nouvelle adresse: chemin de Moillebeau 5 (villa «Les Tilleuls»).

10 avril 1951. Cinéma.  
A. Huber, à Genève (FOSC. du 25 juin 1945, page 1473). La maison a remis sa pâtisserie, crêmerie, rue de la Corratierie 24. Elle exploite actuellement un cinéma, à l'enseigne: «Pélican». Rue de Carouge 74.

10 avril 1951. Articles de parfumerie, produits de beauté, etc.  
Cospar S.A., à Genève, articles de parfumerie, produits de beauté, cosmétiques de toute nature, etc. (FOSC. du 28 septembre 1950, page 2484). Locaux actuels: rue de Carouge 114.

10 avril 1951.  
Nouvelle Compagnie d'Assurances et de Réassurances S.A. (Neue Versicherungs- und Rückversicherungs-A.G.) (The new insurance and reinsurance Company Ltd.), à Genève (FOSC. du 27 juillet 1950, page 1958). Procuration collective à deux a été conférée à Hans Tanner, de Maiefeld (Grisons), à Chêne-Bougeries, et Jean Huwiler, de Müswangen (Lucerne), à Genève.

**Eidgenössische Oberzolldirektion**  
**Direction générale des douanes — Direzione generale delle dogane**

**Zentralamt für Edelmetallkontrolle — Bureau central du contrôle des métaux précieux — Ufficio centrale del controllo del metall preziosi**

**Registrierung von Verantwortlichkeitsmarken — Enregistrement de poinçons de maître — Iscrizioni di marchi d'artefice**

**a. schweizerische — suisses — svizzeri**

 No. 1276. — Registrierungsdatum: 24. November 1950.  
**Bachmann, Alice,**  
 Herstellung von Schmuck in Edelmetallen **Zürich**

 No. 1277. — Registrierungsdatum: 7. Dezember 1950.  
**Tobler, Konrad,**  
 Bijouterie **Zürich**

 No. 1278. — Date de l'enregistrement: 7 décembre 1950.  
**Nardin, Ulysse,**  
 manufacture de montres et chronomètres **Le Locle**

 No. 1279. — Date de l'enregistrement: 15 déc. 1950.  
**Manufacture d'Or et de Platine S. A.,**  
**Genève**

 No. 1280. — Date de l'enregistrement: 22 déc. 1950.  
**Furrer, J.-A.,**  
 bijouterie fantaisie-horlogerie **Genève**

 No. 1281. — Date de l'enregistrement: 28 déc. 1950.  
**Montres Tudor S. A.,**  
 manufacture d'horlogerie **Genève**

 No. 1282. — Date de l'enregistrement: 28 déc. 1950.  
**Montres Rolex S. A.,**  
 fabrique d'horlogerie **Genève**

 No. 1283. — Registrierungsdatum: 8. Januar 1951.  
**Grimm-Jeannerat, Friedrich,**  
 galvanische Anstalt **Grenchen**

 No. 1284. — Registrierungsdatum: 12. Januar 1951.  
**Schaub, G.,**  
 Diamantschleiferei **Luzern**

 No. 1285. — Registrierungsdatum: 24. Januar 1951.  
**Hebting, Verena,**  
 Atelier für Goldschmiedearbeiten **Zürich**

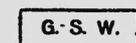
 No. 1286. — Registrierungsdatum: 24. Januar 1951.  
**Günther Wagner A.-G.,**  
 Schreib- und Zeichenwaren **Zürich**

 No. 1287. — Date de l'enregistrement: 30 janvier 1951.  
**Nydegger, Henri,**  
 plâçage galvanique **La Chaux-de-Fonds**

 No. 1288. — Registrierungsdatum: 7. Februar 1951.  
**Prinz, Adolf,**  
 Goldschmied **Luzern**



No. 1289. — Date de l'enregistrement: 7 février 1951.  
**Amez-Droz, Marcel,**  
 artisan-bijoutier **Genève**



No. 1290. — Registrierungsdatum: 9. März 1951.  
**Scherer-Wenk, G., A. G.,**  
 Bijouterie und verwandte Artikel der Souvenirbranche **Basel**



No. 1291. — Date de l'enregistrement: 14 mars 1951.  
**Armoma S. A.,**  
 bijouterie, métaux précieux **Genève**



No. 1292. — Registrierungsdatum: 19. März 1951.  
**Meli, Leo,**  
 Bijouteriefabrikation **Zürich**



No. 1293. — Registrierungsdatum: 27. März 1951.  
**Hafner, W. & Cie.,**  
 Bijouteriewaren en gros **Basel**

**Uebertragung — Transmission — Trasmissione**

Marques collectives:  
 1/11 et 5/11

No. 55. — Taubert frères, S. A., **Genève** (FOSC. No. 213 du 12 septembre 1934).

Transmission à: Taubert frères, **Genève**.

No. 642. — Hoirie Roman Mayer, **Lausanne** (FOSC. No. 148 du 27 juin 1941).

Transmission à: Roman Mayer, **Lausanne**.

No. 914. — Rafale, S. à r. l., **La Chaux-de-Fonds** (FOSC. No. 301 du 24 décembre 1946).

Transmission à: Meylan Fils et Co., **La Chaux-de-Fonds**.

**Löschungen — Radiations — Cancellazioni**

No. 700 — Oesterlé, Henri, **Genève**.

No. 920 — Bracellflex S. A., **Sonvilier**.

No. 1271 — Dössegger P. & Sohn, **Ober-Winterthur**.

**b. ausländische — étrangers — stranieri**



No. 5817. — Registrierungsdatum: 24. November 1950.  
**Wagner, Adolf,**  
 Schmuckwaren in Gold und Silber **Hirsau/Württemberg**



No. 5818. — Registrierungsdatum: 30. Nov. 1950.  
**Braun, Wilh.,**  
 Schmuckwarenfabrik **Dietlingen bei Pforzheim**



No. 5819. — Date de l'enregistrement: 7 déc. 1950.  
**Avenard, Gabrielle,**  
 bijoux en tous genres **Nice**



No. 5820. — Registrierungsdatum: 19. Dezember 1950.  
**Wild, Joh. Philipp,**  
 Fabrikation von Silberschmuck **Idar-Oberstein**



No. 5821. — Date de l'enregistrement: 28 décembre 1950.  
**Rozanès, A.,**  
 fabricant, bijouterie-joaillier **Paris**



No. 5822. — Registrierungsdatum: 8. Januar 1951.  
**Scheuffler, Carl,**  
 Halbfabrikate der Bijouteriebranche **Frankfurt a. Main**



No. 5823. — Registrierungsdatum: 6. Januar 1951.  
**Rühle, Eugen,**  
 Fabrik für Meterkette u. Milanaisgeflechte **Pforzheim**



No. 5824. — Registrierungsdatum: 11. Januar 1951.  
**Bremer Silberwarenfabrik A.-G.**,  
 Bremen-Sebaldsbrück



No. 5825. — Registrierungsdatum: 12. Januar 1951.  
**Schäfer, Otto-Herbert**,  
 Fabrik optischer Geräte Pforzheim



No. 5826. — Registrierungsdatum: 12. Januar 1951.  
**Maurer, W. A.**,  
 Fabrikation von Schmuckwaren Pforzheim



No. 5827. — Registrierungsdatum: 19. Januar 1951.  
**Hauser, Otto**,  
 Devotionalienfabrik Eutingen/Baden



No. 5828. — Registrierungsdatum: 24. Januar 1951.  
**Nägele, Bernhard**,  
 Füllstiftfabrik Schwäb. Gmünd



No. 5829. — Date de l'enregistrement: 1<sup>er</sup> février 1951.  
**Oesterle, Henri**,  
 fabricant de bijouterie-joaillerie Annemasse/France



No. 5830. — Registrierungsdatum: 12. Februar 1951.  
**Ziegler, Ludwig**,  
 Bijouteriefabrik Pforzheim



No. 5831. — Registrierungsdatum: 17. Februar 1951.  
**Bischoff, Emil**,  
 Bijouteriefabrik Pforzheim



No. 5832. — Registrierungsdatum: 5. März 1951.  
**Scharning, Albert, A/S.**,  
 produits en métaux précieux Oslo



No. 5833. — Date de l'enregistrement: 16 mars 1951.  
**Bouchar, A., S. à r. l.**,  
 chapelets, bracelets et colliers en argent Ollergues  
 PdD-France

Sitzverlegung — Transfert de domicile — Cambiamento di sede  
 No. 5330 — Efftger, Ernst, Hanau a. M. (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1935).  
 Sitzverlegung nach: Pforzheim.

**Handel mit Edelmetallen — Commerce des métaux précieux  
 Commercio in metalli preziosi**

Handelsbewilligungen — Patentes commerciales — Patenti per il commercio  
 Löschungen — Radlazioni — Cancellazioni

No. 167. — Basler Kantonalbank, Basel.  
 No. 240. — Lüscher & Cie., Basel.  
 No. 235. — Hoffmann & Cie. A., A.-G., Zürich.

**Uebertragung — Transmission — Trasmissione**

No. 265. — Muntwiler & Prinz, Luzern.  
 Uebertragung an: Prinz, A., Luzern.

**Schmelzerzeichen — Marque de fondeur — Marca di fonditore**

**Transmission — Uebertragung — Trasmissione**

No. 4. — Taubert frères, S. A., à Genève.  
 Transmission à: Taubert frères, à Genève.

**Ersparniskasse Olten**

**Quartalsbilanz per 31. März 1951**

Aktiven			Passiven		
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	Fr. 1 515 926	Rp. 66	Bankenkreditoren auf Sicht	Fr. 863 247	Rp. 85
Coupons	49 500	94	Kreditoren auf Sicht	11 582 268	92
Bankendebitoren auf Sicht	634 315	76	Kreditoren auf Zeit	17 079 633	38
Wechsel	2 947 021	11	Spareinlagen	49 110 083	09
Kontokorrentdebitoren:			Kassenobligationen	30 358 200	—
ohne Deckung	Fr. 4 246 851.79		Pfandbriefdarlehen	10 000 000	—
mit hypothekarischer Deckung	» 9 576 609.34		Sonstige Passiven	3 255 485	63
mit anderer Deckung	» 5 264 891.82	95	Kapital	9 000 000	—
Feste Vorschüsse:			Reserven	Fr. 2 723 276.30	
ohne Deckung	Fr. 80 908.10		» 6 679.35	2 729 955	65
mit hypothekarischer Deckung	» 448 305.35		Gewinnvortrag		
mit anderer Deckung	» 2 537 680.85	30			
Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	892 799	35			
Hypothekaranlagen	92 838 030	40			
Wertschriften	10 538 335	35			
Bankgebäude	113 000	—			
Andere Liegenschaften	1	—			
Sonstige Aktiven	2 296 696	70			
Debitoren für Kautionen: Fr. 1 280 576.40			Kautionen: Fr. 1 280 576.40		
<b>133 978 874</b>	<b>52</b>		<b>133 978 874</b>	<b>52</b>	

**Banco di Roma per la Svizzera, Lugano**

**Bilancio al 31 dicembre 1950**

dopo la ripartizione degli utili secondo le deliberazioni dell'Assemblea

Attivo			Passivo		
Cassa, conto giro e conto chèques postali	Fr. 9 541 817	Ct. 65	Debiti a vista verso banche	Fr. 13 137 189	Ct. 22
Cedole e titoli rimborsabili	1 588	50	Conti chèques e conti creditori a vista	69 013 261	03
Crediti a vista presso banche	44 395 579	91	Conti creditori a termine	12 021 471	90
Altri crediti presso banche	693 606	50	Libretti di deposito	6 159 357	04
Effetti cambiari	13 730 883	52	Assegni e disposizioni a breve termine	133 625	32
Conti correnti debitori senza copertura	2 222 613	55	Altre poste del passivo	2 307 777	—
Conti correnti con copertura, di cui Fr. 3 783 895.35			Capitale	5 000 000	—
con garanzia ipotecaria	17 976 196	30	Fondo di riserva legale	186 817	—
anticipazioni con copertura	155 818	95	Fondo di riserva speciale	130 000	—
titoli	18 137 202	75	Dividendo esercizio 1950: 5% lordo	250 000	—
altre poste dell'attivo	1 526 459	05	Saldo a nuovo	42 268	17
Debitori per garanzie prestate Fr. 17 815 026.85			Garanzie prestate Fr. 17 815 026.85		
<b>108 381 766</b>	<b>68</b>		<b>108 381 766</b>	<b>68</b>	
Uscite			Entrate		
Interessi passivi	Fr. 326 493	Ct. 30	Saldo riportato esercizio precedente	Fr. 36 747	Ct. 26
Provvigioni	31 195	92	Interessi attivi	797 241	02
Onorari agli organi della banca e al personale	665 928	70	Provvigioni	317 726	99
Contributo al fondo di previdenza del personale	25 168	—	Proventi del portafoglio cambiario	417 664	67
Spese generali e spese d'ufficio	622 820	42	Proventi del portafoglio dei titoli	731 174	—
Imposte e tasse	179 049	20			
Residuo utili esercizio precedente	Fr. 36 747.26				
Utile netto esercizio 1950	» 413 151.14	40			
<b>2 300 553</b>	<b>94</b>		<b>2 300 553</b>	<b>94</b>	

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Verfügung Nr. 496 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel

(Vom 9. April 1951)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung Nr. 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

#### I. Für nachgenannte Waren gelten folgende Höchstpreise:

Pos.	Artikel	Höchstzulässiger	Detail-Höchstpreis	
		Abgabepreis an Detaillisten	netto	brutto mit mindestens 5%
		Fr. je 100 kg netto	Fr.	Fr.
<b>Kaffee (reiner Bohnenkaffee)</b> Abgabe- und Führungspflicht				
23	Rohkaffee guter Qualität für Kurantmischungen	570.—	—	—
24	Gute Kurantmischungen, geröstet, offen oder in Paketen (mindestens 30% des Ausstosses)	680.—	8.—	8.40

II. Die Verfügung (Nr. 496) vom 23. Juli 1950 über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel wird mit Wirkung ab 15. April 1951 aufgehoben. Die Verfügung (Nr. 496) vom 30. April 1950 über die höchstzulässigen Preise für Nahrungsmittel bleibt mit Ausnahme der Pos. 1, 23, 24, Kaffee, unverändert in Kraft.

### Prescriptions N° 496 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des denrées alimentaires

(Du 9 avril 1951)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

I. Les prix maximums des marchandises énumérées ci-dessous s'élèvent aux taux suivants:

Rubriques	Marchandises	Prix de vente	Prix de détail maximums	
		maximums aux détaillants	nets	bruts avec un rabais minimum de 5%
		Fr. par 100 kg. net	Fr.	Fr.
<b>Café (fèves)</b> Offre et vente obligatoire				
23	Café vert de bonne qualité pour mélanges	570.—	—	—
24	Bons mélanges courants de cafés torréfiés ouverts ou en paquets (au moins 30% des ventes totales)	680.—	8.—	8.40

II. Les prescriptions du 28 juillet 1950 (N° 496) concernant les prix maximums des denrées alimentaires sont abrogées avec effet dès le 15 avril 1951. Les prescriptions du 30 avril 1950 (N° 496) concernant les prix maximums des denrées alimentaires restent en vigueur, hormis les dispositions du chiffre I (23, 24, café).

### Prescrizioni N° 496 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi massimi delle derrate alimentari

(Del 9 aprile 1951)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza I del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, prescrive:

I. Per le merci indicate qui appresso valgono i prezzi massimi seguenti:

Voci	Merci	Prezzi massimi	Prezzi massimi al minuto	
		al dettaglianti	netti	lordi con sconto minimo del 5%
		Fr. p. 100 kg. netti	Fr.	Fr.
<b>Caffè (in chicchi):</b> Obbligo di offerta e di vendita				
23	Caffè crudo di buona qualità per miscele correnti	570.—	—	—
24	Buone miscele correnti di caffè torrefatto vendute sciolte o in pacchetti (almeno il 30% della vendita complessiva)	680.—	8.—	8.40

II. A contare dal 15 aprile 1951 sono abrogate le prescrizioni (N° 496) del 28 luglio 1950 concernenti i prezzi massimi delle derrate alimentari. Le prescrizioni (N° 496) del 30 aprile 1950 concernenti i prezzi massimi delle derrate alimentari rimangono immutate, eccezione fatta per le voci I, 23, 24, caffè.

### Verfügung Nr. 774 B/51 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für Heizöl

(Vom 16. April 1951)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf die Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes vom 2. September 1939 betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, verfügt:

1. Ziffer 4 der Verfügungen Nr. 774 D/50 vom 28. November 1950 über Höchstpreise für Industrie-Heizöl und Nr. 774 A/51 vom 3. Januar 1951 über Höchstpreise für Heizöl wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

**Mengenrabatte.** Heizölkonsumenten, die für ihre auf einem Platze gelegenen Einrichtungen pro Heizjahr Heizölmengen bei einem oder mehreren Lieferanten beziehen, haben ohne Berücksichtigung der Bezugsart und Qualität Anspruch auf folgende Mengenrabatte:

bei einem Bezug von 200—500 t	Fr. —.20 je 100 kg
bei einem Bezug von 501—1000 t	Fr. —.40 je 100 kg
bei einem Bezug von 1001 und mehr t	Fr. —.50 je 100 kg

2. Diese Verfügung tritt am 1. Mai 1951 in Kraft.

### Prescriptions N° 774 B/51 du Service fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des huiles de chauffage

(Du 16 avril 1951)

Le Service fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, prescrit:

1° Les dispositions du chiffre 4 des prescriptions du 28 novembre 1950 N° 774 D/50 concernant les prix maximums de l'huile de chauffage industrielle, et des prescriptions du 3 janvier 1951 N° 774 A/51 concernant les prix maximums des huiles de chauffage sont remplacées par les suivantes:

**Rabais de quantité.** Les consommateurs qui, pendant une période de chauffage, s'approvisionnent auprès d'un ou de plusieurs fournisseurs pour couvrir les besoins de leurs installations sises dans une seule et même localité, ont droit aux rabais suivants par 100 kg., sans égard au mode d'achat et aux qualités:

20 ct. pour les achats de 200 à 500 tonnes
40 ct. pour les achats de 501 à 1000 tonnes
50 ct. pour les achats de 1001 t et plus.

2° Les présentes prescriptions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 1951.

### Prescrizioni N° 774 B/51 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi dell'olio combustibile

(Del 16 aprile 1951)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 2 settembre 1939 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, prescrive:

1° La cifra 4 delle prescrizioni N° 774 D/50 del 28 novembre 1950 concernente i prezzi massimi dell'olio combustibile industriale e N° 774 A/51 del 3 gennaio 1951 concernente i prezzi massimi dell'olio combustibile viene sostituita dalla disposizione seguente:

**Ribassi di quantità.** I consumatori che, durante un periodo di riscaldamento, acquistassero olio combustibile per i loro impianti siti sulla stessa piazza presso uno o più fornitori, hanno diritto ai seguenti ribassi di quantità, senza riguardo al genere di acquisto e alla qualità:

per acquisti da 200 a 500 t	Fr. —.20 per 100 kg.
per acquisti da 501 a 1000 t	Fr. —.40 per 100 kg.
per acquisti da 1001 e più t	Fr. —.50 per 100 kg.

2° Le presenti prescrizioni entrano in vigore il 1° maggio 1951.

### Tunisie

Rétablissement des droits de douane afférents à certains produits textiles

Selon des arrêtés parus au «Journal Officiel Tunisien» du 16 mars 1951 sont rétablis dès cette date les droits de douane afférents à certains produits textiles qui ont bénéficié de la suspension des droits d'entrée en Tunisie jusqu'au 15 du même mois<sup>1)</sup>.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 29, du 5 février 1951.

87.16.4.51.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

### Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für Landarbeiter und Kleinbauern, Brugg

#### Ordentliche Generalversammlung

Freitag, den 27. April 1951, 14 Uhr, im Hotel «Zum Roten Haus», in Brugg

#### TRAKTANDEN:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht pro 1950.
3. Rechnung pro 1950 und Beschlussfassung über die Verwendung des Uberschusses.
4. Ersatzwahl in den Vorstand.
5. Umfrage.

Z 203

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz liegen für die Genossenschaftler im Bureau der Schweizerischen Bürgschaftsgenossenschaft in Brugg zur Einsicht auf.

Der Vorstand.

### Caisse suisse de garantie financière pour ouvriers agricoles et petits paysans, Brougg

#### Assemblée générale

le vendredi 27 avril 1951, à 14 heures, à l'Hôtel de la «Maison Rouge», à Brougg

#### ORDRE DU JOUR:

- 1° Procès-verbal.
- 2° Rapport de gestion pour l'exercice 1950.
- 3° Comptes de l'année 1950 et utilisation du bénéfice.
- 4° Election d'un membre du comité.
- 5° Propositions individuelles.

Les sociétaires peuvent prendre connaissance du compte de profits et pertes et du bilan au siège de la société à Brougg.

Le comité.

## Accumulatoren-Fabrik Oerlikon

### Zürich-Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Samstag, den 5. Mai 1951, 10 1/2 Uhr, im Verwaltungsgebäude in Zürich-Oerlikon

#### Tagesordnung:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 6. Mai 1950.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung und des Berichtes der Revisoren für das Geschäftsjahr 1950. Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat, Direktion und Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt Revisionsbericht liegen vom 23. April ab zur Einsicht der Aktionäre in unserem Bureau in Zürich-Oerlikon auf. Z 230

Die Stimmkarten können bis und mit Mittwoch, 2. Mai 1951, unter Ausweis des Aktienbesitzes, vom Bureau der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon, vom Schweizerischen Bankverein in Basel, Genf und Zürich oder von den Herren A. Sarasin & Cie., Basel, bezogen werden.

Zürich-Oerlikon, den 28. März 1951.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Benedict Vischer.

## Société Immobilière Rue Musy 5, à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 27 avril 1951, à 10 heures, dans les bureaux de MM. Sésiano & Lenoir, boulevard Georges-Favon 8, à Genève, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du vérificateur des comptes.
- 3° Votation sur ces rapports.
- 4° Propositions individuelles.

Les rapports de gestion et de contrôle sont à disposition des actionnaires au siège social, bureau Sésiano & Lenoir, où ils pourront en prendre connaissance, en justifiant de leur qualité, dès le 17 avril 1951.

Les actionnaires désirant assister à cette assemblée devront déposer leurs titres au siège social, dans le même délai.

## Schweizerische Industrie-Gesellschaft

### Neuhausen am Rheinfall

Einladung zur ordentl. Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, den 27. April 1951, 18 Uhr, im Wohlfahrts-Haus der Gesellschaft, Wülserstrasse 6, Neuhausen am Rheinfall

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1950 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht mit den Anträgen über die Verwendung des Reingewinnes und der Bericht der Kontrollstelle liegen am Gesellschaftssitz zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien bis am 25. April 1951 am Sitz der Gesellschaft bezogen werden. Z 213

Neuhausen am Rheinfall, den 2. April 1951.

Der Verwaltungsrat.

## Herbag Rapperswil

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung  
auf Donnerstag, den 26. April 1951, 11 Uhr, im Hotel Schwanen, Rapperswil.

#### Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Bericht der Kontrollstelle, Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Jahresrechnung und Bilanz, der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle sind vom 16. April 1951 an im Bureau der Gesellschaft in Rapperswil zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Angabe und Ausweis der Aktien-Nummern ebenfalls vom 16. April 1951 an im Geschäftsbureau in Rapperswil bezogen werden.

Rapperswil, den 12. April 1951.

Der Verwaltungsrat.



**OLEIN blond**  
96/99 % verseifbar

**PAUL WORMSER · CO · ZÜRICH**

Talstrasse 82/Sihlporte Tel. 25 50 12/25 50 13/25 39 12

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft

## HELVETIA

In St. Gallen

Die Aktionäre werden hiermit zu der Donnerstag, den 26. April 1951, 15 Uhr, im Verwaltungsgebäude der «Helvetia» Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft, St. Gallen, stattfindenden

ausserordentlichen Generalversammlung  
eingeladen.

Traktandum: Teil-Revision der Gesellschafts-Statuten.

Für die Stimmberechtigung sind die §§ 18, 19 und 20 der Statuten massgebend. Die Stimmkarten können an unserer Kasse vom 16. bis 25. April 1951 bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Da die Generalversammlung nur beschlussfähig ist, wenn mindestens die Hälfte des Grundkapitals vertreten ist, werden die Aktionäre dringend eingeladen, die Generalversammlung zu besuchen.

Der Entwurf der vorgesehenen Statuten-Aenderung wird den Aktionären zugestellt.

St. Gallen, den 16. April 1951.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft «Helvetia»:  
Baumgartner Helmsdorfer

## Verba Mate AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, 27. April 1951, vormittags 11 Uhr, nach Zürich, Bahnhofbuffet, 1. Stock.  
Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Jahresberichtes, der Bilanz- und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. September 1950 und des Revisorenberichtes.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltungsorgane und der Geschäftsführung.
5. Wiederwahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Umfrage.

Gemäss Artikel 8 der Statuten liegen Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht des Verwaltungsrates und des Rechnungsrevisors vom 16. April 1951 an im Geschäftsbureau zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Stimmkarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz (Nummernaufgabe) bei der Plantagen AG. in Zürich, Werdmühleplatz 2, zu beziehen.  
Zürich, den 16. April 1951. Der Verwaltungsrat.

## HELVETIA

Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen

Die Aktionäre werden hiermit zu der Donnerstag, den 26. April 1951, vormittags 10 Uhr, in unserem Verwaltungsgebäude stattfindenden

### 88. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, für die folgende Traktanden vorliegen:

1. Vorlage des Berichtes des Verwaltungsrates, der Gewinn- und Verlust-Rechnung, sowie der Bilanz für das Rechnungsjahr 1950.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Verteilung des Jahresgewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl von drei Mitgliedern und zwei Stellvertretern in den Ausschuss.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Erhöhung des einbezahlten Aktienkapitals.
8. Statuten-Revision.

Für die Stimmberechtigung der

Traktanden 1—6 sind die §§ 18, 19 und 20, für

Traktandum 7 (Erhöhung des einbezahlten Aktienkapitals) ist § 9, und für Traktandum 8 (Statuten-Revision) § 22 der Statuten massgebend.

Die Stimmkarten können bei unserer Hauptkasse vom 16. April an bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben. Die Gewinn- und Verlust-Rechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle sind vom 16. April an am Gesellschaftssitz aufgelegt. G 74

St. Gallen, 10. April 1951.

HELVETIA  
Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft  
Baumgartner. Schelling.

Le conseil d'administration de la

## Société l'Ermitage S. A. à Vevey

convoque Messieurs les actionnaires en **assemblée générale ordinaire**  
pour le jeudi 19 avril 1951, à 16 heures, à l'Hôtel Sulsee, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des vérificateurs des comptes.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Exposé sur la situation actuelle de la société, ensuite de la dénonciation de l'emprunt en 1<sup>er</sup> rang et pouvoirs éventuels à donner au conseil d'administration.
- 5° Nomination du conseil d'administration.
- 6° Nomination des vérificateurs des comptes.
- 7° Propositions individuelles.

L 94

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes seront, dès le 7 avril, à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de l'Union de banques suisses à Vevey, qui délivrera également les cartes d'admission. L 94

# 3% Eidgenössische Anleihe 1951 im Betrage von Fr. 200 000 000

Laufzeit: 20 Jahre

Mai-Ausgabe

## PROSPEKT

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 16. Dezember 1947 über die Aufnahme von Anleihen für die Bundesverwaltung, hat in seiner Sitzung vom 30. März 1951 beschlossen, eine

zu 3% verzinsliche Anleihe im Betrage von Fr. 200 000 000

aufzunehmen.

Diese Anleihe dient zur teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung der per 1. Mai 1951 zur Rückzahlung gekündigten 3 1/2% Eidgenössischen Anleihe 1944, Mai, von 282 000 000 Franken.

Im Falle einer Ueberziehung des vorgesehenen Betrages behält sich der Bundesrat das Recht vor, die Anleihe zu erhöhen.

Die Ausgabe der Anleihe findet in Form von Titeln und Schuldbuchforderungen statt. Bei der Zeichnung ist anzugeben, ob Buchforderungen gewünscht werden, andernfalls die Zuteilung in Titeln erfolgt.

## Anleihebedingungen

### A. Titel

Die Obligationen werden in Abschnitten von 1000 und 5000 Franken ausgegeben. Sie laufen auf den Inhaber, sind zu 3% verzinslich und mit halbjährlichen Zinscoupons per 1. Mai und per 1. November versehen. Der erste Coupon wird am 1. November 1951 fällig.

Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorherige Kündigung am 1. Mai 1971.

Der Bundesrat behält sich das Recht vor, die Anleihe schon am 1. Mai 1965 oder an einem späteren Zinsverfall, nach vorheriger dreimonatiger Kündigung, ganz oder teilweise zurückzuzahlen. Bei teilweiser Kündigung werden die zu tilgenden Obligationen durch das Los bestimmt. Die Auslosungen sind öffentlich und finden spätestens drei Monate vor dem Rückzahlungstermin der Obligationen statt. Die Nummern der ausgefesten Obligationen werden sofort veröffentlicht.

Die Obligationen dieser Anleihe werden während ihrer ganzen Dauer an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich kotiert.

Die fälligen Coupons und rückzahlbaren Titel sind kostenlos für den Inhaber zahlbar bei den Niederlassungen der Schweizerischen Nationalbank und bei den Kassen der dem Kartell Schweizerischer Banken oder dem Verband Schweizerischer Kantonalbanken angehörenden Institute und Firmen, die Coupons jedoch unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern.

Alle diese Anleihe betreffenden Bekanntmachungen erfolgen im «Bundesblatt» und im Schweizerischen Handelsamtsblatt sowie in einer Tageszeitung in Basel, Bellinzona, Bern, Genf, Lausanne, Neuenburg, St. Gallen und Zürich.

### B. Schuldbuchforderungen

Die auf Grund des Bundesgesetzes vom 21. September 1939 über das eidgenössische Schuldbuch in diesem eingetragenen Forderungsansprüche aus dieser Anleihe gelten als Schuldbuchforderungen gegen die Eidgenossenschaft.

Die Bedingungen für die Titel dieser Anleihe gelten mit folgenden Abweichungen auch für die Schuldbuchforderungen:

- Die Schuldbuchforderungen werden in durch 1000 teilbaren Beträgen im eidgenössischen Schuldbuch eingetragen.  
Falls der Bundesrat von dem ihm laut Abschnitt A zustehenden Kündigungsrecht Gebrauch macht, werden die Schuldbuchforderungen aus dieser Anleihe an dem alsdann festgesetzten Verfalltag zurückbezahlt. Bei Kündigung eines Teilbetrages der Anleihe wird das auf die Schuldbuchforderungen entfallende Tilgungsbeträgnis auf jede Einzelforderung entsprechend verteilt.
- Die Zahlung der Zinsen und der fälligen Kapitalbeträge erfolgt kostenlos, für erstere jedoch unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, je nach Wunsch des Gläubigers entweder durch Ueberweisung per Nationalbank-Giro, auf Bank- oder Postcheckkonto oder durch Check auf die Schweizerische Nationalbank.
- Die Schuldbuchforderungen werden an der Börse nicht kotiert; sie sind übertragbar, können aber nicht in Obligationen umgewandelt werden.

Bern, den 12. April 1951.

Eidgenössisches Finanz- und Zolldepartement:

E. Nobs.

### Kartell schweizerischer Banken:

Kantonalbank von Bern  
Schweizerische BankgesellschaftSchweizerische Kreditanstalt  
Aktiengesellschaft Leu & Co.  
Verelungung der Genfer PrivatbankiersSchweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank

### Verband schweizerischer Kantonalbanken:

Aargauische Kantonalbank  
Appenzel A.-Rh. Kantonalbank  
Appenzel L.-Rh. Kantonalbank  
Banca dello Stato del Cantone  
Ticino  
Baselandschaftl. Kantonalbank  
Basler Kantonalbank  
Freiburger StaatsbankGlarner Kantonalbank  
Graubündner Kantonalbank  
Kantonalbank Schwyz  
Luzerner Kantonalbank  
Neuenburger Kantonalbank  
Nidwaldner Kantonalbank  
Obwaldner Kantonalbank  
St. Gallische KantonalbankSchaffhauser Kantonalbank  
Solothurner Kantonalbank  
Thurgauische Kantonalbank  
Urner Kantonalbank  
Waadtänder Kantonalbank  
Walliser Kantonalbank  
Zürcher Kantonalbank  
Zuger Kantonalbank

### Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen

werden spesenfrei entgegengenommen von sämtlichen schweizerischen Sitzen, Filialen, Agenturen und Depositenkassen der oben erwähnten Banken, von sämtlichen Niederlassungen und Agenturen der Schweizerischen Nationalbank sowie von den übrigen Banken, Bankfirmen und Sparkassen der Schweiz.

Maschinenfabrik **Burckhardt** A. G. Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch, den 2. Mai 1951, 17 Uhr, im Sitzungssaal der Basler Handelskammer,  
Albangraben 8

Traktanden:

- Konstituierung und Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 17. Mai 1950.
- Entgegennahme des Jahresberichts, der Jahresrechnung und des Berichts der Kontrollstelle, Beschlussfassung über die Jahresrechnung und die Verwendung des Jahresnutzens.
- Entlastung der Verwaltung.
- Statutenänderung.
- Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Revisionsbericht sowie Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung liegen vom 20. April 1951 an am Sitze der Gesellschaft, Dornacherstrasse 192, zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Vorschläge des Verwaltungsrates für die Statutenänderung (Einführung von Namenaktien) sind im Jahresbericht enthalten. Zwecks Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis spätestens 1. Mai 1951 bei der Gesellschaftskasse gegen Quittung zu deponieren.

Der Verwaltungsrat.

## Emissionsbedingungen

Die unterzeichneten Bankengruppen haben den Betrag von 200 000 000 Franken fest übernommen und legen diesen

vom 13. bis 23. April 1951, mittags,

zu folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung auf:

### A. Konversion

Die Inhaber von Titeln sowie die Gläubiger von Schuldbuchforderungen der 3 1/2% Eidgenössischen Anleihe 1944, Mai, sind berechtigt, ihre Titel bzw. Schuldbuchforderungen in durch 1000 teilbaren Beträgen wie folgt zur Konversion in solche der 3% Eidgenössischen Anleihe 1951, Mai, anzumelden:

1. Der Konversionspreis beträgt:

100,75% zuzüglich 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel.

2. Die zu konvertierenden Obligationen der 3 1/2% Eidgenössischen Anleihe 1944, Mai, sind mit Coupons per 1. Mai 1951 und folgenden mit dem Anmeldeformular bei einer Konversionsstelle einzureichen.

3. Anlässlich der Uebergabe der Titel oder der Anmeldung von Schuldbuchforderungen ist vom Einreicher eine **Konversionsausweise** zu entrichten, die sich wie folgt berechnet:

Fr. 7.50 = Differenz von 0,75% zwischen dem Nennwert der rückzahlbaren und dem Emissionspreis der neuen Anleihe,  
4.20 = 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel (Fr. 6.—, abzüglich Fr. 1.80 nicht verbrauchter Teil für drei Jahre auf der alten Anleihe)

Fr. 11.70 abzüglich:

Fr. 16.25 = Betrag des Semesterzinses per 1. Mai 1951 weniger

11.35 4.90 = 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer

Fr. 0.35 für je Fr. 1000 konvertiertes Kapital.

4. Den Einreichern von Konversionsbegehren, welche Obligationen der neuen Anleihe zu erhalten wünschen, wird ein Empfangs- und Lieferschein der Konversionsstelle verabfolgt, der später, auf besondere Anzeige hin, gegen die definitiven Titel umgetauscht wird.

5. Die Einreicher von Konversionsbegehren, welche Schuldbuchforderungen zu erhalten wünschen, haben der Konversionsstelle mit der Konversionsanmeldung einen bezüglichen Antrag zuhanden der eidgenössischen Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) einzureichen. Sie erhalten von dieser nach erfolgtem Vollzug die Bestätigung über die Eintragung ihrer Forderung im eidgenössischen Schuldbuch.

6. Wenn die Konversionsanmeldungen den vom Bundesrat festzusetzenden Betrag übersteigen, so werden sie reduziert. Die nicht konvertierten Titel sowie die entsprechenden Konversionsausweise werden zurückerstattet.

### B. Zeichnung gegen Bar

Der durch die Konversion nicht beanspruchte Betrag wird gleichzeitig zur öffentlichen Zeichnung gegen Bar zu folgenden Bedingungen aufgelegt:

1. Der Zeichnungspreis beträgt:

100,75% zuzüglich 0,60% eidgenössischer Emissionsstempel.

2. Die Zuteilung erfolgt sobald als möglich nach Schluss der Zeichnung mittels brieflicher Anzeige an die Zeichner. Im Falle einer Ueberzeichnung des vom Bundesrat festzusetzenden Anleihebetrages behalten sich die Zeichnungsstellen das Recht vor, die angemeldeten Barzeichnungen zu reduzieren.

3. Die Liberierung der zugeteilten Beträge hat vom 1. Mai bis 1. Juni 1951 zu erfolgen, unter Zinsverrechnung per 1. Mai 1951.

4. Die Zeichner erhalten bei der Einzahlung auf Wunsch einen Lieferschein der Zeichnungsstelle, welcher später, auf besondere Anzeige hin, gegen die definitiven Titel umgetauscht wird.

Die Zeichner von Schuldbuchforderungen erhalten die Bestätigung über die Eintragung ihrer Forderung im eidgenössischen Schuldbuch von der eidgenössischen Schuldbuchverwaltung (Schweizerische Nationalbank in Bern) nach Liberierung des ihnen zugeteilten Betrages und nachdem die Schuldbuchverwaltung den bezüglichen Antrag vollzogen hat. Dieser ist durch Vermittlung der Zeichnungsstelle an die Schuldbuchverwaltung zu senden.

Den 12. April 1951.



Association Suisse des Experts-Comptables

Membre de la Chambre suisse pour experts-comptables

Demandez la liste de nos membres au secrétariat

Zürich, Talacker 41 - Tél. (051) 23 42 64

Revue mensuelle: Bulletin de l'A.S.E. Abonnement annuel fr. 10.

## Etablissements Sarina S.A., Fribourg

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le samedi 28 avril 1951, à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des vérificateurs sont déposés au bureau de la société, où les actionnaires peuvent en prendre connaissance.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires doivent déposer leurs titres au siège social jusqu'au 27 avril 1951, à 18 heures.

Fribourg, le 12 avril 1951.

Le conseil d'administration.

**Warenhäuser:**  
 Auftrags- und Rechnungswesen,  
 Berichte, Verkaufsrapporte, Formulare,  
 Bulletins, Zeichnungen usw.

Mit dem **BANDA**-Umdruckverfahren  
 können Sie all' diese Arbeiten vereinfachen und beschleunigen. Sie  
 können die nötige Zahl der Unterlagen in 1-5 Farben innert Minuten  
 herstellen. Das BANDA-Umdruckverfahren erleichtert auf wahrhaft  
 ökonomische Weise die Funktion jeder Ihrer Abteilungen. Verlangen  
 Sie nähere Unterlagen.

GENERALVERTRETUNG:  
**ERNST JOST AG**  
 MODERNE BÜROMASCHINEN  
 TEL. (051) 27 23 12 - SIHLSTR. 1 - ZÜRICH 1

Es interessiert uns zu erfahren, wie BANDA in  
 unserem Geschäft gebraucht werden kann...  
 bitte senden Sie unverzüglich Unterlagen.  
 Adresse:

**N.V. KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE PETROLEUM  
 MAATSCHAPPIJ  
 (ROYAL DUTCH)**

Die Unterzeichnete gibt hiermit bekannt, dass vom 1. Mai 1951 an Gelegenheit gegeben wird, die von ihr ausgegebenen Aktien und Teilaaktien Nrn. 1—604349 H mit Talon und Coupons Nrn. 93—96 gegen neue Aktien und Teilaaktien mit Talon und Coupons Nrn. 97—143 umzutauschen. Dieser Umtausch erfolgt im Hinblick auf die von der ausserordentlichen Generalversammlung vom 19. Januar 1949 beschlossene Aenderung der Firmazeichnung und mit Rücksicht darauf, dass die alten Couponsbogen ohnehin in nächster Zeit erschöpft sein werden.

Die neuen Titel tragen einen Vermerk als von der Niederländischen Effektenregistratur endgültig validierte Wertpapiere und sind mit einem Exportzertifikat versehen.

Auf Grund der Bestimmungen des königlichen Erlasses über die Rechtslagewiederherstellung und der Vorschriften der Niederländischen Bank, können einstweilen nur Titel umgetauscht werden, die mit einer Validierungsbescheinigung mit rotem Aufdruck bzw. mit einem Exportzertifikat versehen sind.

In der Schweiz können die Titel, die den vorerwähnten Bestimmungen entsprechen, bei den nachstehenden Banken zum Umtausch eingereicht werden:

- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerischer Bankverein
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Aktiengesellschaft Leu & Co.

Die interessierten Banken und Inhaber werden ersucht, vor der Einreichung der Titel bei den vorstehenden Umtauschstellen nähere Weisungen einzunverlangen.

Wir empfehlen den Aktieninhabern, den Umtausch baldmöglichst vorzunehmen, da auf den alten Titeln mit Coupons Nrn. 93—96 keine Dividenden mehr bezahlt werden (die nächste Dividende wird gegen Coupon Nr. 97 zahlbar gestellt). Wir weisen ferner darauf hin, dass vorgesehen ist, vom 15. Mai 1951 an nur noch die neuen Titel an den schweizerischen Effektenbörsen lieferbar zu erklären.

Haag, den 16. April 1951.

N. V. Koninklijke Nederlandsche Petroleum Maatschappij

**Federn**  
 Jeder Art und Grösse



**Federnfabrik + Apparatebau AG**  
 Kaltbrunn  
 Tel. 055/3.62.54

Wir sind Abnehmer von

**NICKEL und MONEL**

In jeden Mengen. L 91

Offerten an Postfach 391, Lausanne-Gare.



Bekannte chemische Fabrik sucht laufend Abnehmer für grössere Mengen

**Schuhcreme in allen Farben**  
**Bodenwische**  
**Deckweiss**  
**Reinigungsmittel aller Art**

Günstige Spezialkonditionen für grössere Abnehmer, einwandfreie Belieferung mit erstklassiger Qualität, auf Wunsch unter deren eigener Marke.

Interessenten schreiben unter P 40228 Z an Publicitas Zürich 1.



**Formschön und augenschonend**

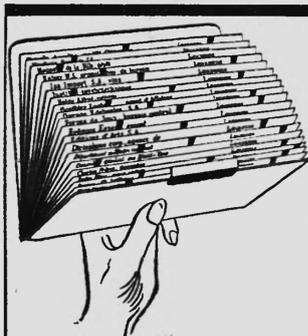
dank ihrer matgrünen Farbe



**HALDA**

Made in Sweden seit 1892  
 Ein FACIT-Produkt

Für die Schweiz:  
**FACIT-VERTRIEB G.B.GUJONI**  
 Zürich Löwenstr. 11 Tel. 23 82 38  
 Lugano Via Vegezzi 1 Tel. 2 18 79



**Le fichier-éventail RN**

le classement visible le plus condensé des fiches.

Se prête aussi bien à 50 qu'à 50 000 fiches à classer

Documentation, référence, démonstration par

W.A. **Kaiser** S.A.  
 LAUSANNE  
 A LA RUE DE BOURG

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.

**NEUE HEFTUNG FÜR STENOBLOCKS**

Ohne Drahtklammern oder Spirale  
 Kein Verletzen der Finger  
 Die Blätter halten fest, lassen sich leicht umlegen und liegen ganz flach  
 Grüne Lineatur schont die Augen



Inhalt 80 Blatt, tintenfest, Format A5, mit oder ohne senkrechte rote Trennlinie

100 Stück  
 - .40 per Stück + Wust  
 zu den alten Preisen

**Waser** *Limmatquai 122 Zürich*  
 Tel. (051) 24 46 03



**GRUPPE «FINMARE»**

- «ITALIA» Schiffahrtsgesellschaft, Genua  
 Nordamerika  
 Südamerika  
 Zentralamerika — Süd- und Nord-Pazifik
- «LLOYD TRIESTINO» Schiffahrtsgesellschaft, Triest  
 Südamerika (Ostküste)  
 Samaliland  
 Westafrika (via Gibraltar)  
 Australien  
 Indien Pakistan
- «ADRIATICA» Schiffahrtsgesellschaft, Venedig  
 Ägypten — Libanon  
 Griechenland — Türkei  
 Cypern — Israel  
 Ägypten — Anatolien
- «TIRRENIA» Schiffahrtsgesellschaft, Neapel  
 Sardinien — Sizilien  
 Malta - Tripolis Libyen - Tunis - Rom im Italien  
 Nordafrika

Für Fracht: («ITALIA» «ADRIATICA»)  
 KELLER SHIPPING AG., BASEL, Holbeinstrasse 88  
 Telefon (061) 379 40  
 («LLOYD TRIESTINO»)  
 O. BRUNONI, ZÜRICH, Bahnhofstrasse 14  
 Telefon (051) 23 20 50

Für Passagen: Generalagentur «SUISSE-ITALIE» S.A., ZÜRICH  
 Rennweg 59, Telefon (051) 23 77 72  
 sowie alle patentierten REISEBÜROS

**DON'T SAY WHISKY  
 - SAY**

**JOHNNIE WALKER**



Born 1820  
 - Still going Strong

General Agents:  
**F. SIECENTHALER LTD, LAUSANNE**  
 Tel. (021) 23 74 33